

International Atomic Energy Agency

INFORMATION CIRCULAR

INF

INFCIRC/603

1 July 2002

GENERAL Distr.

Original: ENGLISH

JOINT CONVENTION ON THE SAFETY OF SPENT FUEL MANAGEMENT AND ON THE SAFETY OF RADIOACTIVE WASTE MANAGEMENT

Guidelines regarding the Review Process

1. At the Preparatory Meeting of the Contracting Parties to the Joint Convention held from 10 to 12 December 2001, three documents were adopted concerning the rules and arrangements for conducting meetings of the Contracting Parties to the Convention. As announced in the Report on the Preparatory Meeting (GOV/INF/2002/3), these three documents are being made available as INFCIRCs.
2. Accordingly, herewith attached are the Guidelines regarding the Review Process. Also being made available are the Rules of Procedure and Financial Rules (INFCIRC/602) and Guidelines regarding the Form and Structure of National Reports (INFCIRC/604).

JOINT CONVENTION ON THE SAFETY OF SPENT FUEL MANAGEMENT AND ON THE SAFETY OF RADIOACTIVE WASTE MANAGEMENT

Guidelines Regarding The Review Process

I. INTRODUCTION

1. These guidelines, established by the Contracting Parties under Article 29 of the Convention, are intended to be read in conjunction with the text of the Convention for the purpose of providing guidance to Contracting Parties on the process for reviewing National Reports submitted under Article 32, in order to facilitate the most efficient review of implementation by the Contracting Parties of their obligations under the Convention.

2. The aim of the Review Process is to achieve a thorough examination of National Reports, so that Contracting Parties can learn from each other's solutions to common and individual safety problems concerning spent fuel management and radioactive waste management and, above all, contribute to achieving and maintaining a high level of safety worldwide through a constructive exchange of views. A time chart of the steps leading up to the first Review Meeting is given in Table 1 in the Annex hereto.

II. BACKGROUND

1. Recognizing that reviews of National Reports at periodic meetings under Article 30 of the Convention could be accomplished more efficiently through the establishment of subgroups, the Contracting Parties have decided to establish Country Groups for each Review Meeting. Each Group will consider in detail the National Report of each member of that Group, discussing all the subject areas covered by the reports.

2. An Organizational Meeting may decide to organize Topic Sessions to address more specifically particular subjects that may not be adequately considered within the Country Group arrangements.

III. INITIAL COMPOSITION OF COUNTRY GROUPS

1. At the Preparatory Meeting held, in accordance with Article 29 of the Convention, within six months of the Convention's entry into force, decisions will be taken on the mechanism for establishing each Country Group for the first Review Meeting.

2. Not later than six and a half months before each Review Meeting, an Organizational Meeting will be held to allocate Contracting Parties to Country Groups using the method previously agreed, to elect Group Co-ordinators and to select and assign Rapporteurs and Group Chairpersons. Such persons should be chosen on the basis of, *inter alia*, expertise, impartiality and availability. Each Group Co-ordinator will act as a focal point for questions

and comments on National Reports before each Review Meeting. Contracting Parties will be notified of the allocation results and the names of the Group Co-ordinators by the Secretariat.

3. Country Groups should not be limited to particular geographical areas. In order to achieve sufficient breadth of experience to promote both effective and efficient discussion, each Group should contain approximately equal numbers of Contracting Parties with experience of the management of spent fuel and radioactive waste associated with nuclear power plants. A means of ensuring this would be to rank Contracting Parties by the number of their nuclear power plant reactors that have achieved criticality, including those that are being decommissioned and those that have completed decommissioning in accordance with the definition in the Convention, and within that alphabetically in English. The number of Groups for a particular Review Meeting will be decided at the corresponding Organizational Meeting, taking into account the number of Contracting Parties. Table 2 in the Annex shows an example of such an allocation to Country Groups if there were five Groups.

4. The distribution between the Country Groups of the other Contracting Parties should be made at each Organizational Meeting on an alphabetical basis, continuing the process from where it stopped for the Contracting Parties referred to in paragraph 3. This should start with a randomly selected letter and then use the first letter of each Contracting Party's country name, spelt in English.

IV. ASSIGNMENT TO COUNTRY GROUPS OF CONTRACTING PARTIES HAVING RATIFIED AFTER AN ORGANIZATIONAL MEETING AND PARTICIPATION OF LATE RATIFIERS

1. States or regional organizations of an integration or other nature which ratify the Convention after an Organizational Meeting but at least 90 days before the associated Review Meeting are obliged to join in the review process with other Contracting Parties. Such Contracting Parties are required to submit as soon as possible, and in any event not later than 90 days before the Review Meeting, a National Report under Article 32 and are entitled to receive the National Reports of others. Such Contracting Parties should be added to existing Country Groups in sequential order of date of ratification, continuing the process from where it stopped under Section III.

2. Under the terms of Article 40(2), States or regional organizations of an integration or other nature which ratify later than 90 days before the date fixed for a Review Meeting (late ratifiers) will not become Contracting Parties until after that Review Meeting has begun. Although they will not have the rights of Contracting Parties, such late ratifiers may be permitted to attend plenary sessions of the Review Meeting and to participate, as appropriate upon a consensus decision of the Contracting Parties, in discussions relating to the conduct of subsequent Review Meetings. If they produce a National Report, it will be distributed as soon as possible by the Secretariat, but it will not be considered at that Review Meeting.

V. PARTICIPATION IN COUNTRY GROUPS AND CONDUCT OF DISCUSSIONS

1. As provided for in Article 30(3) of the Convention, each Contracting Party shall have a reasonable opportunity to discuss the National Reports of any other Contracting Party. In the period up to two months before each Review Meeting, all Contracting Parties may submit questions and/or comments on individual National Reports. These questions and/or comments will be distributed to all Contracting Parties (see Section VIII).

2. In order to ensure the efficient and effective review of National Reports, access to the sessions of a Country Group at each Review Meeting will be open to:

(a) the Country Group members as full participants, and

(b) representatives of Contracting Parties allocated to other Country Groups that, in accordance with paragraph 1 of this Section, had previously sent, to the Group Co-ordinator, substantive written questions and/or comments on a specific National Report of a Contracting Party in that Country Group. These representatives will have the right to be present throughout the Country Group's discussion of that National Report.

3. The delegations of the Contracting Parties in Country Group meetings should provide a leading role for their regulatory bodies.

4. The Country Group shall allow an appropriate amount of time, not exceeding one full day, for the discussion of each National Report. The total time available for Group meetings will have been decided at the Organizational Meeting

5. Review in each Country Group should start with a short presentation from the particular Contracting Party whose report is to be reviewed. This Contracting Party should then answer the substantive written questions previously sent to the Group Co-ordinator and to the Contracting Party concerned, whether from other members of that Country Group or from other interested Contracting Parties. There should then be a discussion period on the report and on all the questions that have been submitted. The members of the Country Group should start discussions on each group of questions. In the context of these discussions, other Contracting Parties which have submitted questions and/or comments may then discuss and seek further clarification on the answers to their specific written questions and/or comments.

6. This process should be repeated for each National Report.

7. Finally, the Country Group members and Chairperson should discuss and agree the content of the report to be presented in plenary session by the Country Group's Rapporteur.

VI. COMPOSITION OF COUNTRY GROUPS AT SUCCESSIVE REVIEW MEETINGS

At successive Review Meetings, it would be desirable to vary the membership of the Country Groups. A periodical change in Group members would enable Contracting Parties to acquire in-depth knowledge of a wide range of different approaches to regulation, design, siting and operation, and of problems and solutions associated with them. Over time, this could

contribute to an increasingly constructive review process. Such a variation in membership will occur from one Review Meeting to the next through the reordering of Contracting Parties and as new Contracting Parties join. The reallocation of Contracting Parties to Country Groups will take place at each Organizational Meeting.

VII. ACTIVITIES OF EACH CONTRACTING PARTY AS A MEMBER OF A COUNTRY GROUP

Each Contracting Party, as a member of a Country Group, should:

- (a) read and consider all National Reports and, in particular, study in detail the National Reports of all other members of its Group;
- (b) alert other Contracting Parties, both directly and through the relevant Group Co-ordinator, to any questions and comments arising from its review of the National Reports; and
- (c) during Country Group meetings, consider and discuss in depth the National Report of each member of the Group, giving consideration as appropriate for up to one full day to the National Report of each Contracting Party.

VIII. DOCUMENTATION AND ROLE OF THE GROUP CO-ORDINATOR

1. Subject to Section IV, at the latest six months before each Review Meeting, each Contracting Party should submit its National Report under Article 32 to the Secretariat of the Review Meeting, for circulation to all Contracting Parties, Group Co-ordinators and Rapporteurs and to the observers invited under Article 33(2) of the Convention.
2. Questions and comments on a National Report of a Contracting Party should be sent to that Contracting Party and to the relevant Group Co-ordinator at least two months before each Review Meeting. After that time, the Co-ordinator will pass on to each Group member a compilation of the questions raised and comments received on each National Report in that Group. The Co-ordinator will also pass this compilation to the Rapporteur of the Group and to the other Group Co-ordinators, who will distribute it to their Group members, and to the Secretariat. In this way each Contracting Party will be aware of all the issues raised on each National Report before the Review Meeting.
3. In addition to compiling the written questions and comments, the Group Co-ordinator will analyse the questions and comments and identify any trends in them in order to streamline the discussion and focus it on important topics. During the Review Meeting, the Co-ordinator should be available to assist in his/her Country Group.

IX. LENGTH OF REVIEW MEETINGS

The aim is to minimize length while retaining the effectiveness of the process and minimizing costs. A duration of two weeks is suggested for the first Review Meeting; the duration of subsequent Review Meetings could be shorter as it may not be necessary to review all areas to the same depth as at the first Review Meeting.

X. CONDUCT OF REVIEW MEETINGS AND ROLE OF RAPPORTEURS

1. Prior to the start of the Review Meeting, the designated officers will meet to promote uniformity of the approach of Country Group Chairpersons to discussions, questions and comments. Before Country Group discussions begin, the Rapporteurs of the Country Groups will meet to finalize a consistent approach to the detailed review process, taking account of any trends found in the questions and comments of Contracting Parties on National Reports already received. They should also decide upon the approach to reporting the Groups' findings at the main plenary session.

A. Opening Session

2. At a short opening session in plenary, procedural matters will be addressed. National statements, if any, will be accepted in writing only.

B. Country Group Discussion Sessions

3. These discussion sessions will be conducted in the manner described in Section V.

C. Plenary Session

4. In the final plenary session of the Review Meeting,

(a) for each Country Group in turn, the relevant Group Rapporteur will make an oral report. To ensure consistency, the structure of the Rapporteurs' reports will be agreed at the Rapporteurs' meeting. It should take account of all the views expressed in the discussion on each National Report and include points of agreement and disagreement; it should identify good practices, as well as highlighting any areas of concern, and draw out the main issues for discussion in plenary session;

(b) each Contracting Party will have an opportunity to respond to the questions raised and/or comments made on its National Report in its Country Group; and

(c) there will be an opportunity for all Contracting Parties to comment on any National Reports and on the Rapporteurs' oral reports.

XI. SUMMARY REPORTS

The President, together with the Rapporteurs of the Country Groups, will prepare a summary report and will submit it to the final plenary session for adoption by consensus by the Contracting Parties for publication at the end of each Review Meeting, as provided for in Article 34 of the Convention. The summary report should be concise and clear. It should summarize major issues, possibly by combining significant points made in the Rapporteurs' reports summarizing the Country Group discussions. It should not identify any particular Contracting Party by name except as specified below, but should direct attention to any significant areas of concern and interest, highlight good practices and make recommendations for the future. The summary report will identify any Contracting Parties that did not submit National Reports or attend the Review Meeting.

XII. PROVISION OF PREVIOUS NATIONAL REPORTS TO NEW CONTRACTING PARTIES

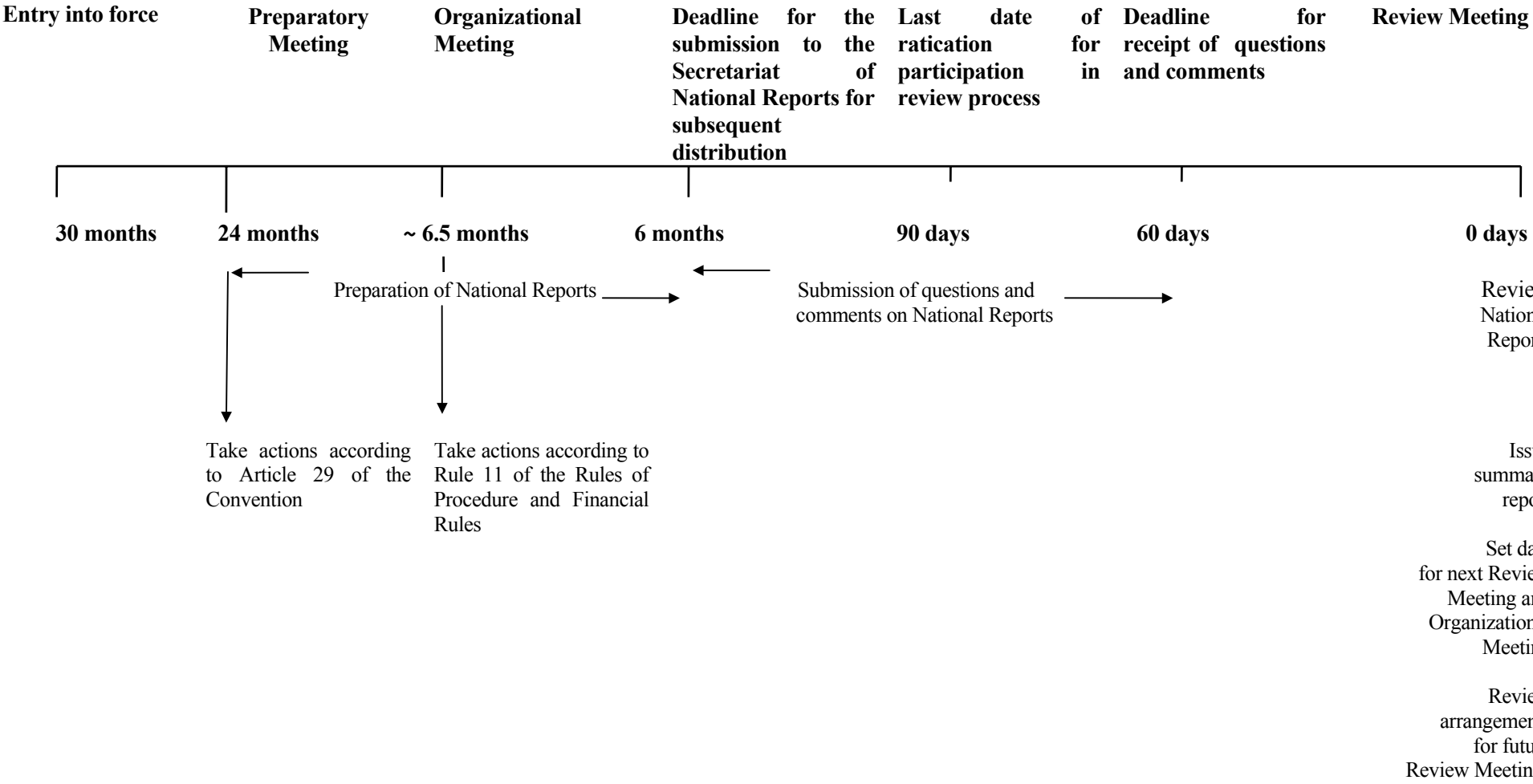
National Reports submitted in connection with previous Review Meetings shall be made available to new Contracting Parties.

**ANNEX TO THE GUIDELINES REGARDING THE REVIEW PROCESS:
GOOD PRACTICES IN CONDUCTING COUNTRY GROUP SESSIONS**

The following are some suggestions which may lead to a more efficient and useful review of National Reports in Country Group sessions. They are based on “lessons learned” at the first Review Meeting of Contracting Parties to the Convention on Nuclear Safety, held in April 1999.

1. Contracting Parties should provide written responses in the single designated language to the questions and comments that have been received. These written responses should be made available to the Contracting Parties that submitted the questions and comments at least one day before the discussion of the National Report in question, in order to prepare for a fruitful discussion, and to all other Contracting Parties as soon as reasonably possible.
2. If a Contracting Party submits questions and comments late in the process (in light of the dates agreed for such submissions), those questions and comments should not be entertained unless the State and Country Group Chairperson concerned agree. A Country Group Chairperson may exclude the representatives of a Contracting Party submitting late questions and comments from the session reviewing the National Report to which the questions and comments relate.
3. Elected and selected officers of the Review Meeting (including selected Country Group Chairpersons, elected Country Group Co-ordinators and selected Rapporteurs) should meet at least once prior to the opening of the Review Meeting: to develop a proposal for the structure of oral reports and of the final summary report, taking into account the structure used at the previous Review Meeting; to resolve any pending issues; and to agree on a uniform and efficient way of conducting the review of National Reports.
4. Questions/ comments should be divided into subject categories by each Country Group Co-ordinator as early as possible in order to permit orderly Country Group discussions and the preparation of the Rapporteurs’ oral reports and summary reports.
5. The Country Group Co-ordinator should be available to assist in the relevant Country Group discussions at the Review Meeting.
6. Written Rapporteur’s working notes for the Country Group oral report should be prepared at the end of each day’s session, to permit the orderly review of each National Report and the preparation of the Country Group Rapporteur’s oral report and his/her overall summary report. A first version of these working notes should be presented orally and discussed briefly at the end of each day’s Country Group session, as a first check that the working notes reflect the important issues covered during the day. This should not restrict the discussion of the overall Group summary report.
7. With the agreement of the Country Group members, the written daily Rapporteur’s working notes should be provided to the Country Group members and the Review Meeting President at the earliest possible time in order to permit review and comment and facilitate preparation of the overall Review Meeting summary report.

Table 1: Time chart*

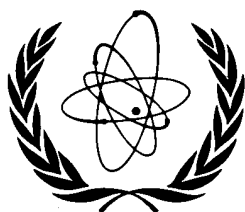


* The times shown in this chart are approximate. The exact deadlines and timing of events will be determined in accordance with the Convention and the relevant rules and guidelines.

Table 2: An illustrative example of the mechanism for forming Country Groups (December 2001)

- Notes:**
- 1. This table is for illustrative purposes only. The actual allocation of Contracting Parties to Country Groups will be made at each Organizational Meeting.**
 - 2. The numbers of nuclear power reactors given in brackets are for illustrative purposes. The actual numbers of nuclear power plant reactors would be confirmed by each Contracting Party at each Organizational Meeting.**
 - 3. For this example five Country Groups have been created.**
 - 4. For this example the random letter used as the starting point for allocating Contracting Parties with no nuclear power plant reactors is “A”.**
 - 5. For this example the Contracting parties at the date of the Preparatory Meeting have been used.**

GROUP						
1	France (57)	Slovakia (5)	Czech Rep. (4)	Denmark	Greece	
2	UK (35)	Switzerland (5)	Finland (4)	Croatia	Ireland	
3	Canada (21)	Bulgaria (6)	Hungary (4)	Austria	Latvia	
4	Germany (20)	Spain (9)	Argentina (2)	Slovenia (1)	Luxembourg	Poland
5	Ukraine (16)	Sweden (12)	Netherlands (2)	Romania (1)	Morocco	Norway



INF

INFCIRC/603
8 juillet 2002

Agence internationale de l'énergie atomique

Distr. GÉNÉRALE

CIRCULAIRE D'INFORMATION

FRANÇAIS

Original : ANGLAIS

CONVENTION COMMUNE SUR LA SURETE DE LA GESTION DU COMBUSTIBLE USE ET SUR LA SURETE DE LA GESTION DES DECHETS RADIOACTIFS

Principes directeurs concernant le processus d'examen

1. À la réunion préparatoire des parties contractantes à la Convention commune tenue du 10 au 12 décembre 2001, trois documents ont été adoptés en ce qui concerne les règles et dispositions régissant la conduite des réunions des parties contractantes. Comme annoncé dans le rapport de la réunion préparatoire (GOV/INF/2002/3), ces trois documents sont publiés en tant que circulaires d'information.
2. En conséquence, on trouvera ci-joint les principes directeurs concernant le processus d'examen. Sont aussi publiés les règles de procédure et règles financières (INFCIRC/602) et les principes directeurs concernant la forme et la structure des rapports nationaux (INFCIRC/604).

Par mesure d'économie, le présent document a été tiré à un nombre restreint d'exemplaires.

CONVENTION COMMUNE SUR LA SÛRETÉ DE LA GESTION DU COMBUSTIBLE USÉ ET SUR LA SÛRETÉ DE LA GESTION DES DÉCHETS RADIOACTIFS

Principes directeurs concernant le processus d'examen

I. INTRODUCTION

1. Les présents principes directeurs, établis par les parties contractantes en application de l'article 29 de la Convention, doivent se lire en liaison avec le texte de la Convention, le but étant de donner aux parties contractantes des indications sur le processus d'examen des rapports nationaux présentés en application de l'article 32, de manière à conférer un maximum d'efficacité à l'examen de la façon dont les parties contractantes s'acquittent de leurs obligations au titre de la Convention.
2. Ce processus doit permettre de procéder à un examen approfondi des rapports nationaux afin que les parties contractantes puissent bénéficier des solutions trouvées par chacune d'elles à leurs problèmes communs aussi bien que particuliers concernant la sûreté de la gestion du combustible usé et de la gestion des déchets radioactifs et, surtout, contribuer à instaurer et maintenir un haut niveau de sûreté dans le monde par un échange de vues constructif. Le tableau 1 de l'annexe décrit le calendrier des étapes qui mènent à la première réunion d'examen.

II. RAPPEL

1. Reconnaissant que l'examen des rapports nationaux lors des réunions périodiques prévues à l'article 30 de la Convention pourrait gagner en efficacité si l'on établissait des sous-groupes, les parties contractantes ont décidé de créer des groupes de pays pour chaque réunion d'examen. Chaque groupe étudiera en détail le rapport national de chacun de ses membres et discutera tous les domaines traités dans les rapports.
2. Une réunion d'organisation peut décider d'organiser des séances thématiques chargées de traiter plus particulièrement certains sujets susceptibles de n'être pas pris suffisamment en compte par les arrangements concernant les groupes de pays.

III. COMPOSITION INITIALE DES GROUPES DE PAYS

1. À la réunion préparatoire qui sera tenue en application de l'article 29 de la Convention dans les six mois suivant la date d'entrée en vigueur de la Convention, des décisions seront prises sur le mécanisme d'établissement de chacun des groupes de pays pour la première réunion d'examen.
2. Six mois et demi au plus tard avant chaque réunion d'examen, une réunion d'organisation aura lieu pour répartir les parties contractantes entre les groupes de pays selon la méthode qui aura été adoptée auparavant, pour élire les coordonnateurs des groupes et pour choisir et répartir les rapporteurs et les présidents des groupes. Ces personnes devraient être choisies en fonction,

notamment, de leurs compétences, de leur impartialité et de leur disponibilité. Chaque coordonnateur de groupe centralisera les questions et observations concernant les rapports nationaux avant chaque réunion d'examen. Les parties contractantes seront informées par le secrétariat de la composition des groupes et du nom des coordonnateurs.

3. Les groupes de pays ne devraient pas être limités à des régions géographiques particulières. Afin d'obtenir une richesse d'expérience suffisante pour alimenter des discussions réelles et efficaces, chaque groupe devrait comprendre, en nombre à peu près égal, des parties contractantes ayant l'expérience de la gestion du combustible usé et des déchets radioactifs provenant de centrales nucléaires. Pour y parvenir, on peut, par exemple, répartir les parties contractantes en fonction du nombre de leurs réacteurs de puissance qui ont divergé, y compris ceux dont le déclassement, tel que défini par la Convention, est en cours ou a été achevé, et les classer ensuite dans l'ordre alphabétique anglais. Le nombre de groupes à établir pour une réunion d'examen donnée sera fixé par la réunion d'organisation correspondante en fonction du nombre des parties contractantes. Le tableau 2 de l'annexe donne un exemple de répartition pour cinq groupes de pays.

4. La répartition entre les groupes de pays des autres parties contractantes devrait être fixée à chaque réunion d'organisation sur la base de l'ordre alphabétique, en reprenant la procédure là où elle s'est arrêtée pour les parties contractantes visées au paragraphe 3. On devrait commencer par une lettre choisie au hasard, puis prendre la première lettre du nom de chaque partie contractante en anglais.

IV. RÉPARTITION ENTRE LES DIFFÉRENTS GROUPES DES ÉTATS AYANT RATIFIÉ LA CONVENTION APRÈS UNE RÉUNION D'ORGANISATION ET PARTICIPATION DES ÉTATS OU ORGANISATIONS RATIFIANT TARDIVEMENT

1. Les États ou organisations régionales à caractère d'intégration ou d'une autre nature qui ratifient la Convention après une réunion d'organisation mais au moins 90 jours avant la réunion d'examen correspondante sont obligées de participer au processus d'examen avec les autres parties contractantes. De telles parties contractantes sont tenues de soumettre dès que possible, et au plus tard 90 jours avant la réunion d'examen, un rapport national comme prévu à l'article 32, et ont le droit de recevoir les rapports nationaux des autres parties. Elles devraient être ajoutées aux groupes de pays existants dans l'ordre chronologique de ratification, en reprenant la procédure décrite à la section III là où elle s'est arrêtée.

2. Compte tenu des dispositions du paragraphe 2 de l'article 40 de la Convention, les États ou organisations régionales à caractère d'intégration ou d'une autre nature ratifiant la Convention moins de 90 jours avant la date fixée pour une réunion d'examen (États ou organisations ratifiant tardivement) ne deviendront pas parties contractantes avant que cette réunion n'ait commencé. Ces pays ou organisations ne jouiront pas des droits des parties contractantes, mais ils pourront être autorisés à assister aux séances plénières de la réunion d'examen et à participer, s'il y a lieu et sur décision par consensus des parties contractantes, aux discussions concernant la conduite des réunions d'organisation ultérieures. S'ils présentent un rapport national, ce rapport sera distribué par le secrétariat le plus tôt possible, mais il ne sera pas étudié à cette réunion d'examen.

V. PARTICIPATION AUX TRAVAUX DES GROUPES DE PAYS ET CONDUITE DES DISCUSSIONS

1. Comme le prévoit le paragraphe 3 de l'article 30 de la Convention, chaque partie contractante a une possibilité raisonnable de discuter les rapports nationaux présentés par toutes les autres parties contractantes. Jusqu'à deux mois avant une réunion d'examen, toutes les parties contractantes peuvent soumettre par écrit des questions et/ou des observations concernant les divers rapports nationaux, lesquelles seront communiquées à toutes les parties contractantes (voir la section VIII).
2. Afin de garantir un examen efficient et efficace des rapports nationaux, la participation aux séances d'un groupe de pays, à chaque réunion d'examen, sera ouverte :
 - a) Aux membres de ce groupe de pays en tant que participants à part entière ;
 - b) Aux représentants des parties contractantes affectées à d'autres groupes de pays et qui, conformément au paragraphe 1 de la présente section, ont envoyé précédemment par écrit, au coordonnateur du groupe, des questions et/ou des observations de fond sur tel ou tel rapport national d'une partie contractante affectée à ce groupe de pays. Ces représentants auront le droit d'assister à la totalité de la discussion du groupe de pays sur ce rapport national.
3. Les délégations des parties contractantes participant aux réunions des groupes de pays devraient donner un rôle de premier plan à leurs organismes de réglementation.
4. Le groupe de pays consacrerait le temps voulu, mais pas plus d'une journée, à la discussion de chaque rapport national. Le temps total alloué aux réunions des groupes aura été fixé lors de la réunion d'organisation.
5. Au sein de chaque groupe de pays, l'examen devrait commencer par une brève présentation faite par la partie contractante dont le rapport doit être examiné. Cette partie contractante devrait répondre ensuite aux questions écrites portant sur le fond adressées auparavant au coordonnateur du groupe et à la partie contractante concernée, soit par d'autres membres de ce groupe de pays, soit par d'autres parties contractantes intéressées. Il devrait y avoir ensuite une discussion sur le rapport et sur toutes les questions soulevées. Les membres du groupe de pays devraient entamer des discussions sur chaque groupe de questions. Dans le cadre de ces discussions, les autres parties contractantes ayant formulé des questions et/ou des observations peuvent ensuite discuter et demander des précisions supplémentaires à propos des réponses données à leurs questions et/ou observations écrites précises.
6. Ce processus devrait se répéter pour chaque rapport national.
7. Enfin, les membres et le président du groupe de pays devraient discuter et arrêter la teneur du rapport que le rapporteur du groupe doit présenter en séance plénière.

VI. COMPOSITION DES GROUPES DE PAYS AUX RÉUNIONS D'EXAMEN ULTÉRIEURES

Il serait souhaitable de faire varier la composition des groupes de pays à chacune des réunions d'examen successives. Un changement périodique des membres des groupes permettrait aux parties contractantes d'acquérir une connaissance approfondie d'une vaste gamme d'approches différentes en matière de réglementation, de conception, de choix de sites et d'exploitation, ainsi que des problèmes et des solutions correspondantes. Avec le temps, cela pourrait contribuer à rendre le processus d'examen de plus en plus constructif. Ces modifications de la composition se feront au fil des réunions d'examen du fait du reclassement des parties contractantes et à mesure que de nouvelles parties contractantes y participeront. La réaffectation des parties contractantes aux groupes de pays aura lieu à chaque réunion d'organisation.

VII. ACTIVITÉS DE CHAQUE PARTIE CONTRACTANTE EN QUALITÉ DE MEMBRE D'UN GROUPE DE PAYS

En tant que membre d'un groupe de pays, chaque partie contractante devrait :

- a) Lire et examiner tous les rapports nationaux et, en particulier, étudier en détail les rapports nationaux de tous les autres membres de son groupe ;
- b) Appeler l'attention des autres parties contractantes, à la fois directement et par l'intermédiaire du coordonnateur du groupe considéré, sur toutes questions et observations découlant de son examen des rapports nationaux ;
- c) Examiner et discuter en profondeur lors des réunions de groupe le rapport national de chacun des membres du groupe, en consacrant au besoin jusqu'à une journée entière à l'examen des rapports nationaux des parties contractantes.

VIII. DOCUMENTATION ET RÔLE DES COORDONNATEURS DE GROUPE

1. Sous réserve des dispositions de la section IV, six mois au plus tard avant chaque réunion d'examen, chacune des parties contractantes devrait présenter son rapport national, conformément à l'article 32, au secrétariat de la réunion d'examen pour distribution à toutes les parties contractantes et à tous les coordonnateurs et rapporteurs des groupes de pays, ainsi qu'aux observateurs invités en vertu du paragraphe 2 de l'article 33 de la Convention.

2. Les questions et observations sur un rapport national d'une partie contractante devraient être envoyées à cette dernière et au coordonnateur de groupe concerné deux mois au moins avant chaque réunion d'examen. Passé ce délai, le coordonnateur remettra à chaque membre du groupe un recueil des questions posées et des observations faites au sujet de chacun des rapports nationaux de ce groupe. Le coordonnateur communiquera également ce recueil au rapporteur de son groupe de pays et aux autres coordonnateurs de groupes, qui le distribueront aux membres de leur groupe et au secrétariat. Ainsi, chaque partie contractante aura pris connaissance, avant la réunion d'examen, de toutes les questions soulevées à propos de chaque rapport national.

3. Outre qu'il recueillera les observations et les questions soumises par écrit, le coordonnateur de groupe procédera à leur analyse et repérera les tendances qui s'en dégagent afin d'organiser la discussion et de la centrer sur les sujets importants. Pendant la réunion d'examen, le coordonnateur devrait être prêt à assister son groupe de pays.

IX. DURÉE DES RÉUNIONS D'EXAMEN

Il faut s'efforcer de réduire le plus possible la durée du processus tout en préservant l'efficacité et en maintenant les coûts au minimum. Une durée de deux semaines est suggérée pour la première réunion d'examen ; les réunions suivantes pourraient être plus courtes car il ne sera peut-être pas nécessaire d'examiner tous les domaines de façon aussi approfondie qu'à la première réunion d'examen.

X. CONDUITE DES RÉUNIONS D'EXAMEN ET RÔLE DES RAPPORTEURS

1. Les membres du bureau désignés se réuniront avant le début de la réunion d'examen pour promouvoir l'uniformité des approches des présidents des groupes de pays en ce qui concerne la discussion, les questions et/ou les observations. Avant que les discussions des groupes de pays ne commencent, les rapporteurs des groupes se réuniront afin de s'entendre sur une approche cohérente pour le processus détaillé d'examen, compte tenu des tendances éventuelles qui se dégagent des questions et des observations déjà reçues des parties contractantes au sujet des rapports nationaux. Ils devraient aussi se mettre d'accord sur la façon dont les conclusions des groupes seront présentées à la séance plénière principale.

A. Séance d'ouverture

2. Lors d'une brève séance plénière d'ouverture, les questions de procédure seront examinées. Les éventuelles déclarations nationales seront acceptées par écrit seulement.

B. Séances de discussions des groupes de pays

3. Ces séances de discussions se dérouleront comme indiqué à la section V.

C. Séance plénière

4. À la séance plénière de clôture de la réunion d'examen,

- a) Pour chaque groupe de pays à tour de rôle, le rapporteur du groupe fera un rapport oral. Pour assurer l'uniformité, les rapporteurs se mettront d'accord lors de leur réunion sur la structure de ces rapports. Ceux-ci devraient tenir compte de toutes les vues exprimées lors de la discussion de chaque rapport national et mentionner les points sur lesquels il y a eu accord ou désaccord ; ils devraient indiquer les bonnes pratiques et mettre en lumière les sujets de préoccupation éventuels, ainsi que les thèmes essentiels retenus pour être discutés en séance plénière ;
- b) Chaque partie contractante aura la possibilité de répondre aux questions posées et/ou aux observations faites au sujet de son rapport national dans son groupe de pays ;
- c) Toutes les parties contractantes auront la possibilité de faire des observations sur n'importe quel rapport national et sur les rapports oraux des rapporteurs.

XI. RAPPORTS DE SYNTHÈSE

Le président établira, avec les rapporteurs des groupes de pays, un rapport de synthèse et le présentera à la séance plénière de clôture pour que les parties contractantes l'adoptent par consensus en vue de sa publication à la fin de chaque réunion d'examen, comme le prévoit l'article 34 de la Convention. Ce rapport devrait être concis et clair. Il devrait résumer les grandes questions, éventuellement en regroupant les observations importantes formulées dans les rapports des rapporteurs pour faire la synthèse sur les débats des groupes de pays. Il ne devrait désigner nommément aucune partie contractante, sauf dans les cas précisés ci-dessous, mais devrait faire ressortir les sujets de préoccupation et d'intérêt importants, ainsi que les bonnes pratiques, et formuler des recommandations pour l'avenir. Le rapport de synthèse indiquera, le cas échéant, les parties contractantes qui n'ont pas soumis de rapport national ou qui n'ont pas assisté à la réunion d'examen.

XII. REMISE DES RAPPORTS NATIONAUX ANTÉRIEURS AUX NOUVELLES PARTIES CONTRACTANTES

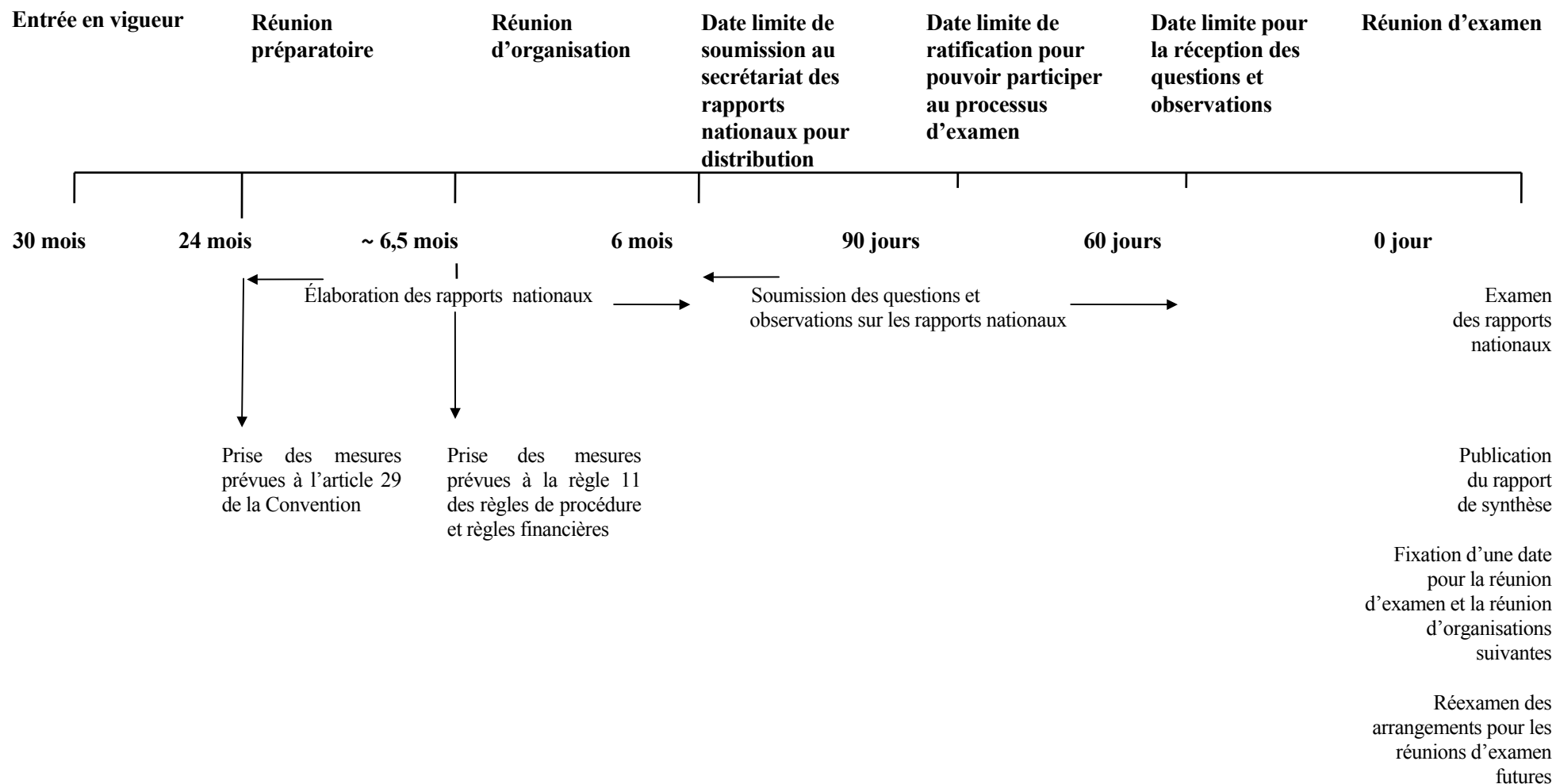
Les rapports nationaux présentés lors des précédentes réunions d'examen seront mis à la disposition des nouvelles parties contractantes.

**ANNEXE AUX PRINCIPES DIRECTEURS CONCERNANT
LE PROCESSUS D'EXAMEN :
BONNES PRATIQUES POUR LA CONDUITE DES RÉUNIONS DE GROUPES DE PAYS**

Les suggestions ci-après, qui se fondent sur les « enseignements tirés » de la première réunion d'examen des parties contractantes à la Convention sur la sûreté nucléaire, tenue en avril 1999, pourraient contribuer à ce que les examens des rapports nationaux effectués lors des réunions de groupes de pays soient plus efficaces et plus utiles.

1. Les parties contractantes devraient donner des réponses écrites, dans la langue désignée unique, aux questions et observations reçues. Pour faire en sorte que les discussions soient fructueuses, les réponses devraient être communiquées aux parties contractantes qui ont soumis les questions et les observations un jour au moins avant que le rapport national en question ne soit discuté et à toutes les autres parties contractantes dès qu'il est raisonnablement possible.
2. Si une partie contractante soumet des questions et observations tardivement (compte tenu des dates convenues à cet égard), celles-ci ne seront acceptées que si l'État et le président du groupe de pays en sont d'accord. Un président de groupe de pays peut exclure les représentants d'une partie contractante ayant envoyé ses questions et observations tardivement de la séance où le rapport national visé est examiné.
3. Les membres élus ou choisis du bureau de la réunion d'examen (y compris les présidents choisis, les coordonnateurs élus et les rapporteurs choisis des groupes de pays) devraient se rencontrer au moins une fois avant l'ouverture de la réunion d'examen afin de mettre au point une proposition concernant la structure des rapports oraux et du rapport de synthèse final en s'appuyant sur la structure utilisée pour la réunion d'examen précédente, de résoudre les éventuelles questions en suspens, et de convenir d'une méthode uniforme et efficace pour procéder à l'examen des rapports nationaux.
4. Les coordonnateurs des groupes de pays devraient classer les questions/observations par grands thèmes le plus tôt possible de manière que les discussions des groupes se déroulent méthodiquement et que les rapports oraux des rapporteurs et les rapports de synthèse puissent être établis de façon ordonnée.
5. Les coordonnateurs des groupes de pays devraient être disponibles et apporter leur concours aux discussions de leurs groupes respectifs pendant la réunion d'examen.
6. Chaque jour, à la fin des séances, les rapporteurs devraient rédiger des notes de travail afin de pouvoir procéder à un examen méthodique de chaque rapport national et de permettre aux rapporteurs des groupes de pays d'établir le rapport oral et le rapport de synthèse. Une première version de ces notes devrait être présentée oralement et faire l'objet d'une brève discussion en séance en fin de journée pour s'assurer d'emblée qu'elles reflètent bien les grandes questions qui ont été traitées pendant la journée. Cela ne devrait pas restreindre la discussion du rapport de synthèse de l'ensemble des groupes.
7. Avec l'accord des membres des groupes de pays, les notes écrites établies quotidiennement par les rapporteurs devraient être communiquées aux membres des groupes de pays et au président de la réunion d'examen dans les meilleurs délais afin de leur permettre de les examiner et de faire des observations à leur sujet et de faciliter la préparation du rapport de synthèse de la réunion d'examen.

Tableau 1 : Calendrier*



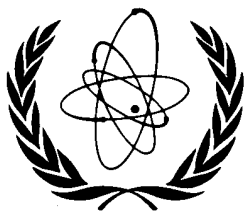
* Les périodes indiquées sont approximatives. Les délais et les dates exacts seront fixés d'après le texte de la Convention et les règles et principes directeurs pertinents.

Tableau 2 : Exemple de fonctionnement du mécanisme d'établissement des groupes de pays (décembre 2001)

Notes:

1. Ce tableau n'a que valeur d'exemple. La répartition effective des parties contractantes entre les groupes de pays sera faite lors de chaque réunion d'organisation.
2. Les nombres de réacteurs de puissance indiqués entre parenthèses le sont à titre d'exemple. Les nombres effectifs seraient confirmés par chaque partie contractante à chaque réunion d'organisation.
3. Pour cet exemple, on a créé cinq groupes de pays.
4. Pour cet exemple, la lettre choisie au hasard pour la répartition des parties contractantes n'ayant pas de réacteur de puissance est « A ».
5. Pour cet exemple, on a pris les parties contractantes à la date de la réunion préparatoire.

GROUPE						
1	France (57)	Slovaquie (5)	République tchèque (4)	Danemark	Grèce	
2	Royaume-Uni (35)	Suisse (5)	Finlande (4)	Croatie	Irlande	
3	Canada (21)	Bulgarie (6)	Hongrie (4)	Autriche	Lettonie	
4	Allemagne (20)	Espagne (9)	Argentine (2)	Slovénie (1)	Luxembourg	Pologne
5	Ukraine (16)	Suède (12)	Pays-Bas (2)	Roumanie (1)	Maroc	Norvège



Organismo Internacional de Energía Atómica

CIRCULAR INFORMATIVA

INF

INFCIRC/603

Julio de 2002

Distr. GENERAL
ESPAÑOL

Original: INGLÉS

CONVENCIÓN CONJUNTA SOBRE SEGURIDAD EN LA GESTIÓN DEL COMBUSTIBLE GASTADO Y SOBRE SEGURIDAD EN LA GESTIÓN DE DESECHOS RADIACTIVOS

Directrices relativas al procedimiento de examen

1. En la reunión preparatoria de las Partes Contratantes en la Convención conjunta celebrada del 10 al 12 de diciembre de 2001, se aprobaron tres documentos relativos a las normas y disposiciones necesarias para celebrar las reuniones de las Partes Contratantes en la Convención. Como se comunicó en el Informe sobre la reunión preparatoria (GOV/INF/2002/3), estos tres documentos se publican como circulares informativas (INFCIRC).
2. En consecuencia, se adjuntan las Directrices relativas al procedimiento de examen. También se presentan el Reglamento y Reglamento Financiero (INFCIRC/602) y las Directrices relativas a la forma y estructura de los informes nacionales (INFCIRC/604).

Por razones de economía, sólo se ha publicado un número limitado de ejemplares del presente documento.
--

CONVENCIÓN CONJUNTA SOBRE SEGURIDAD EN LA GESTIÓN DEL COMBUSTIBLE GASTADO Y SOBRE SEGURIDAD EN LA GESTIÓN DE DESECHOS RADIACTIVOS

Directrices relativas al procedimiento de examen

I. INTRODUCCIÓN

1. Las presentes directrices, establecidas por las Partes Contratantes en virtud del artículo 29 de la Convención, se presentan para ser leídas conjuntamente con el texto de la Convención a efectos de ofrecer a las Partes Contratantes orientación sobre el procedimiento de examen de los informes nacionales presentados con arreglo al artículo 32, con el objeto de facilitar el examen eficiente del cumplimiento por las Partes Contratantes de sus obligaciones derivadas de la Convención.

2. La finalidad del procedimiento de examen es lograr un análisis a fondo de los informes nacionales, de modo que las Partes Contratantes puedan conocer las soluciones que cada una de ellas ha dado a problemas de seguridad comunes y particulares en relación con la gestión del combustible gastado y la gestión de desechos radiactivos y, sobre todo, contribuir a la consecución y mantenimiento de un alto grado de seguridad en todo el mundo mediante un intercambio constructivo de opiniones. En el cuadro 1 del Anexo se incluye un cronograma de las medidas conducentes a la primera reunión de revisión.

II. ANTECEDENTES

1. Habida cuenta de que la revisión de los informes nacionales en las reuniones periódicas previstas en el artículo 30 de la Convención podría efectuarse de manera más eficiente con el establecimiento de subgrupos, las Partes Contratantes han decidido crear grupos de países para cada reunión de revisión. Cada grupo examinará en detalle el informe nacional de cada uno de sus miembros, y debatirá todos los temas tratados en los informes.

2. Una reunión de organización podría decidir la posibilidad de organizar sesiones temáticas para abordar más en concreto algunos temas particulares que quizás no se analizaran adecuadamente en los grupos de países.

III. COMPOSICIÓN INICIAL DE LOS GRUPOS DE PAÍSES

1. En la reunión preparatoria celebrada, de conformidad con el artículo 29 de la Convención, dentro de un plazo de seis meses contado a partir de la entrada en vigor de la Convención, se adoptarán las decisiones sobre el mecanismo de establecimiento de cada grupo de países para la primera reunión de revisión.

2. Seis meses y medio antes de cada reunión de revisión a más tardar, se celebrará una reunión de organización para adscribir las Partes Contratantes a los grupos de países por un método previamente convenido, para elegir a los coordinadores de los grupos y para

seleccionar y adscribir a los relatores y a los presidentes de los grupos. Esas personas deberían elegirse teniendo en cuenta, entre otras cosas, sus conocimientos especializados, su imparcialidad y su disponibilidad. Antes de la reunión de revisión, cada coordinador de grupo actuará como elemento de enlace para las preguntas y comentarios sobre los informes nacionales. La Secretaría notificará a las Partes Contratantes los resultados de la adscripción a los grupos y los nombres de los coordinadores.

3. Los grupos de países no deberían ceñirse a regiones geográficas determinadas. A efectos de contar con un caudal de experiencia suficiente para promover un debate eficaz y a la vez eficiente, cada grupo debería comprender un número aproximadamente igual de Partes Contratantes con experiencia en la gestión del combustible gastado y de los desechos radiactivos asociada a las centrales nucleares. Un medio que se propone para garantizar lo anterior sería clasificar las Partes Contratantes por el número de centrales nucleares que han alcanzado la criticidad, incluidas las que estuvieran en proceso de clausura y las que hubieran concluido la clausura con arreglo a la definición dada en la Convención, y dentro de esa clasificación, en orden alfabético inglés. El número de grupos para una reunión de revisión en particular se decidirá en la reunión de organización correspondiente, teniendo en cuenta el número de Partes Contratantes. El cuadro 2 del Anexo muestra un ejemplo de ese tipo de asignación a grupos de países si hubiera cinco grupos.

4. La distribución entre grupos de países de las demás Partes Contratantes debería hacerse en cada reunión de organización siguiendo un orden alfabético, continuando el procedimiento a partir del punto en que se interrumpió con respecto a las Partes Contratantes mencionadas en el párrafo 3. Ello debería comenzar por una letra elegida al azar y seguidamente se utilizaría la primera letra del nombre de cada Parte Contratante, expresado en idioma inglés.

IV. ADSCRIPCIÓN A GRUPOS DE PAÍSES DE LAS PARTES CONTRATANTES QUE RATIFICARAN DESPUÉS DE UNA REUNIÓN DE ORGANIZACIÓN Y PARTICIPACIÓN DE LOS RATIFICADORES TARDÍOS

1. Los Estados u organizaciones regionales con fines de integración o de otra naturaleza que ratifiquen la Convención después de una reunión de organización pero 90 días, como mínimo, antes de la reunión de revisión conexa están obligadas a participar en el proceso de revisión con las demás Partes Contratantes. Dichas Partes Contratantes deben presentar lo antes posible, y en todo caso no después de 90 días antes de la reunión de revisión, un informe nacional de conformidad con el artículo 32, y tienen derecho a recibir los informes nacionales de las demás Partes. Esas Partes Contratantes deberían sumarse a los grupos existentes por orden consecutivo de la fecha de ratificación, continuando el procedimiento a partir del punto en que se interrumpió conforme a lo previsto en la sección III.

2. Según dispone el párrafo 2 del artículo 40, los Estados u organizaciones regionales con fines de integración o de otra naturaleza que ratifiquen después de los 90 días anteriores a la fecha fijada para una reunión de revisión (ratificadores tardíos) no pasarán a ser Partes Contratantes hasta después que haya comenzado dicha reunión. Aunque no tendrán los derechos de las Partes Contratantes, se podrá permitir que dichos ratificadores tardíos asistan a las sesiones plenarias de la reunión de revisión y que participen, según proceda, por decisión de consenso de las Partes Contratantes, en los debates relativos a la celebración de las

reuniones de revisión posteriores. Si tales Estados presentan un informe nacional, la Secretaría deberá distribuirlo lo antes posible, pero no se estudiará en la mencionada reunión.

V. PARTICIPACIÓN EN LOS GRUPOS DE PAÍSES Y CELEBRACIÓN DE LOS DEBATES

1. Como se dispone en el párrafo 3 del artículo 30 de la Convención, cada Parte Contratante dispondrá de una oportunidad razonable para analizar los informes nacionales presentados por las otras Partes Contratantes. En el período de dos meses, como máximo, anterior a una reunión de revisión, todas las Partes Contratantes podrán presentar preguntas y comentarios sobre los distintos informes nacionales. Tales preguntas y comentarios se harán llegar a todas las Partes Contratantes (véase la sección VIII).

2. Para garantizar un examen eficiente y eficaz de los informes nacionales, el acceso a las sesiones de un grupo de países durante una reunión de revisión estará abierto a:

- a) los miembros de ese grupo de países como participantes con plenos derechos; y
- b) los representantes de las Partes Contratantes que hayan sido adscritas a otros grupos de países y que, de conformidad con el párrafo 1 de la presente sección, hayan presentado previamente por escrito al Coordinador del grupo de países preguntas o comentarios de fondo sobre el informe nacional de una Parte Contratante adscrita a ese grupo de países. Estos representantes tendrán derecho a estar presentes durante el debate que se celebraría en el grupo de países acerca de ese informe nacional.

3. Las delegaciones de las Partes Contratantes que acudan a las sesiones de grupos de países deberían estar encabezadas por sus órganos reguladores.

4. El grupo de países deberá disponer de suficiente tiempo, pero no más de una jornada completa, para el examen de cada informe nacional. El tiempo total disponible para las sesiones del grupo se habrá decidido en la reunión de organización.

5. El examen en el seno de cada grupo de países debería iniciarse con una breve presentación de la Parte Contratante cuyo informe hubiera de examinarse. Esta Parte Contratante debería responder entonces a las preguntas de fondo presentadas por escrito al Coordinador del grupo y a la Parte Contratante interesada, ya fuere por otros miembros de ese grupo de países o por otras Partes Contratantes interesadas. Se debería tener luego un tiempo para el debate del informe y de todas las preguntas que se hubieran presentado. Los miembros del grupo de países deberían iniciar el debate con respecto a cada grupo de preguntas. En el contexto de esos debates, otras Partes Contratantes que hubieran formulado preguntas y/o comentarios podrían entonces participar en ellos y solicitar mayores aclaraciones sobre las respuestas dadas a los comentarios y preguntas de carácter específico que hubieran presentado por escrito.

6. Este procedimiento debería repetirse con respecto a cada informe nacional.

7. Por último, los miembros del grupo de países y su Presidente deberían examinar y acordar el contenido del informe que su Relator habría de presentar a la sesión plenaria.

VI. COMPOSICIÓN DE LOS GRUPOS DE PAÍSES EN LAS REUNIONES DE REVISIÓN SUCESIVAS

Sería conveniente que en las reuniones de revisión sucesivas variase la composición de los grupos de países. La variación periódica de la composición de los grupos permitiría a las Partes Contratantes adquirir conocimiento a fondo de una amplia gama de criterios diferentes en cuanto a regulación, diseño, selección de emplazamiento y explotación, así como de los problemas y las soluciones conexas. Con el tiempo, ello podría hacer más constructivo el procedimiento de examen. Esa variación de la composición se efectuará de una reunión de revisión a la siguiente mediante la reordenación de las Partes Contratantes y a medida que se incorporen nuevas Partes Contratantes. La readscripción de las Partes Contratantes a los grupos de países tendrá lugar en cada reunión de organización.

VII. ACTIVIDADES DE CADA PARTE CONTRATANTE COMO MIEMBRO DE UN GRUPO DE PAÍSES

Cada Parte Contratante, como miembro de un grupo de países debería:

- a) leer y estudiar todos los informes nacionales y, en particular, examinar minuciosamente los informes nacionales de todos los demás miembros de su grupo;
- b) avisar a las demás Partes Contratantes, directamente y por conducto del respectivo coordinador de grupo, de las preguntas y comentarios resultantes de ese examen de los informes nacionales; y
- c) en las sesiones del grupo de países, estudiar y debatir a fondo el informe nacional de cada miembro del grupo, dedicando según proceda hasta una jornada completa al estudio de los informes nacionales de las Partes Contratantes.

VIII. DOCUMENTACIÓN Y FUNCIÓN DEL COORDINADOR DE GRUPO

1. Con sujeción a la sección IV, seis meses antes de la reunión de revisión, a más tardar, cada Parte Contratante debería presentar su informe nacional de conformidad con el artículo 32 de la Convención a la Secretaría de la reunión de revisión, para su distribución a todas las Partes Contratantes, los Coordinadores de grupos de países y los Relatores, y a los observadores invitados con arreglo al párrafo 2 del artículo 33 de la Convención.

2. Al menos dos meses antes de cada reunión de revisión, se enviarán a la Parte Contratante interesada y al correspondiente Coordinador de grupo las preguntas y comentarios relativos al informe nacional de esa Parte Contratante. Tras ese plazo, el Coordinador hará llegar a cada miembro del grupo una recopilación de las preguntas y comentarios recibidos sobre cada informe nacional en ese grupo. El Coordinador hará llegar también esta recopilación al Relator del grupo y a los coordinadores de los demás grupos, quienes la distribuirán a los miembros de sus propios grupos y a la Secretaría. De este modo cada Parte Contratante conocerá todas las cuestiones planteadas en cada informe nacional antes de la reunión de revisión.

3. Además de compilar los comentarios y preguntas presentados por escrito, el Coordinador los analizará y determinará las tendencias que observe en ellos con objeto de racionalizar el debate y centrarlo en temas importantes. El Coordinador debería estar a disposición del correspondiente grupo de países a fin de prestarle asistencia durante la reunión de revisión.

IX. DURACIÓN DE LAS REUNIONES DE REVISIÓN

El objetivo debería consistir en reducir al mínimo la duración, pero sin merma de la eficacia del procedimiento y con costes mínimos. Para la primera reunión de revisión se sugiere una máximo de dos semanas. La duración de las ulteriores reuniones de revisión podría ser menor pues tal vez no fuese necesario analizar todos los aspectos con la misma profundidad que en la primera reunión.

X. CELEBRACIÓN DE LAS REUNIONES DE REVISIÓN Y FUNCIÓN DE LOS RELATORES

1. Antes del comienzo de la reunión de revisión, la Mesa designada se reunirá para promover la uniformidad del criterio entre los presidentes de los grupos de países con respecto a los debates, las preguntas y los comentarios. Antes de que comiencen los debates de los grupos de países, los relatores de estos grupos se reunirán a fin de ultimar un enfoque congruente en cuanto al procedimiento de revisión detallado, teniendo en cuenta todas las tendencias observadas en las preguntas y comentarios de las Partes Contratantes sobre los informes nacionales ya recibidos. También deberían decidir acerca de los criterios para informar sobre las conclusiones de los grupos en la sesión plenaria principal.

A. Sesión de apertura

2. En una breve sesión plenaria de apertura se tratarán las cuestiones de procedimiento. Se aceptarán declaraciones nacionales únicamente por escrito.

B. Sesiones de los grupos de países

3. Estas sesiones se celebrarán en la manera descrita en la Sección V.

C. Sesión plenaria final

4. En la sesión plenaria final de la reunión de revisión,

- a) Los relatores correspondientes de cada grupo de países presentarán sucesivamente, un informe oral. Para asegurar la coherencia, la estructura de los informes orales de los relatores se convendrá en la reunión de relatores. Deberían tenerse en cuenta todas las opiniones expresadas en el debate relacionado con cada uno de los informes nacionales, e incluirse los puntos de acuerdo y de discrepancia, darse cuenta de las buenas prácticas, ponerse de relieve todo asunto causante de preocupación, y explicarse en detalle los temas/asuntos principales seleccionados para su examen en la sesión plenaria final;

- b) cada Parte Contratante tendrá la oportunidad de responder a las preguntas y/o comentarios hechos sobre su informe nacional en el Grupo de países; y
- c) todas las Partes Contratantes tendrán la oportunidad de hacer comentarios sobre los informes nacionales y sobre los informes orales de los relatores.

XI. INFORMES RESUMIDOS

El Presidente, juntamente con los relatores de los Grupos de países, preparará un informe resumido y lo presentará a la sesión plenaria, en la que las Partes Contratantes lo aprobarán por consenso para su publicación al final de la reunión de revisión, como lo dispone el artículo 34 de la Convención. El informe resumido debería ser conciso y claro. Se deberían exponer sucintamente las principales cuestiones, tal vez combinando los aspectos significativos señalados en los informes orales de los relatores sobre los debates de los grupos de países. En el informe no se debería identificar por su nombre ninguna Parte Contratante, salvo las especificadas más adelante, sino señalar las materias significativas que susciten preocupación e interés, poner de relieve las buenas prácticas y formular recomendaciones para el futuro. En el informe resumido se indicarán las Partes Contratantes que no presenten informes nacionales o no asistan a la reunión de revisión.

XII. ENTREGA DE INFORMES NACIONALES ANTERIORES A LAS NUEVAS PARTES CONTRATANTES

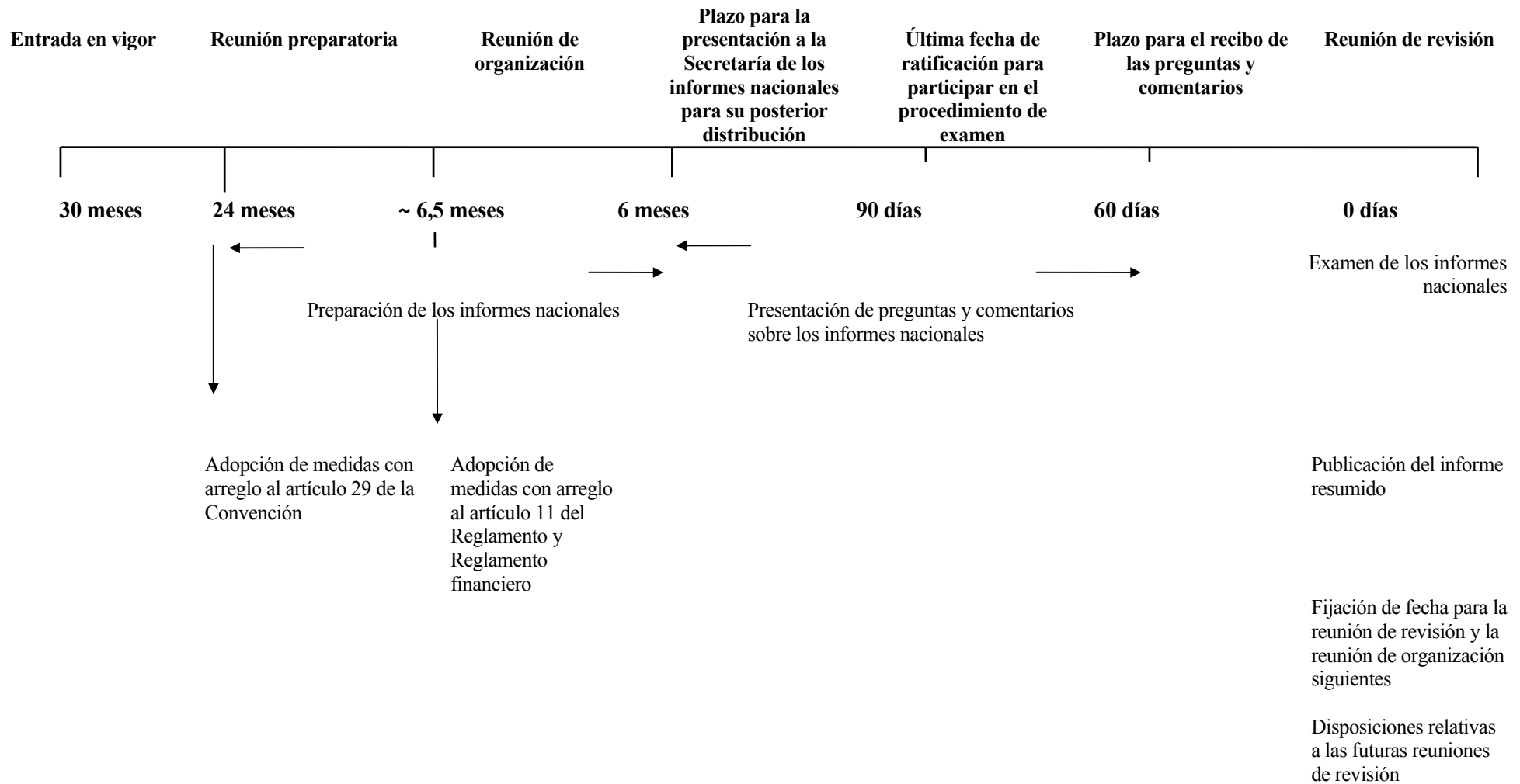
Los informes nacionales presentados en relación con reuniones de revisión anteriores se pondrán a disposición de las nuevas Partes Contratantes.

**ANEXO DE LAS DIRECTRICES RELATIVAS AL PROCEDIMIENTO DE
EXAMEN: BUENAS PRÁCTICAS EN LA CELEBRACIÓN DE LAS
SESIONES DE LOS GRUPOS DE PAÍSES**

A continuación se formulan algunas sugerencias que podrían contribuir a un examen más eficaz y útil de los informes nacionales en las sesiones de los grupos de países. Estas sugerencias se basan en las “enseñanzas deducidas” de la primera reunión de revisión de las Partes Contratantes en la Convención sobre Seguridad Nuclear, celebrada en abril de 1999.

1. Las Partes Contratantes deberían responder por escrito, en el idioma designado, a las preguntas y comentarios que se hubieran recibido. Dichas respuestas por escrito deberían ponerse a disposición de las Partes Contratantes que hubieran presentado las preguntas y comentarios al menos un día antes del debate del informe nacional de que se trate, al objeto de preparar un debate provechoso, y a todas las demás Partes Contratantes lo más pronto que sea razonablemente posible.
2. No se considerarán las preguntas/comentarios presentados por una Parte Contratante en un momento tardío del procedimiento (respecto de las fechas acordadas para dichas presentaciones), sin el consentimiento del Estado al que van dirigidos y del Presidente del correspondiente grupo de países. El Presidente de un grupo de países podría excluir a los representantes de una Parte Contratante que presentaran preguntas y comentarios tardíos de la sesión en que se examinara el informe nacional a que se refirieran las preguntas y comentarios.
3. Los miembros de la Mesa de la reunión de revisión elegidos y seleccionados (incluidos los presidentes de los grupos de países seleccionados, los coordinadores de los grupos de países elegidos y los relatores seleccionados) deberían reunirse al menos una vez con anterioridad a la apertura de la reunión de revisión: con el fin de elaborar una propuesta respecto de la estructura de los informes orales y el informe resumido final, teniendo en cuenta la estructura utilizada en la reunión de revisión anterior; resolver las cuestiones pendientes; y acordar la forma más uniforme y eficaz de examinar los informes nacionales.
4. El Coordinador de cada grupo de países debería agrupar las preguntas/comentarios por temas lo antes posible para permitir los debates ordenados del grupo de países y la preparación de los informes de los relatores y de los informes resumidos.
5. El Coordinador debería estar a disposición del correspondiente grupo de países a fin de prestarle asistencia en los debates que se celebraran durante la reunión de revisión.
6. Al final de la sesión de cada día, los relatores deberían preparar por escrito notas de trabajo para los informes orales de sus grupos de países, con el fin de permitir el examen ordenado de cada informe nacional y la preparación del informe oral del Relator del grupo de países y de su informe resumido en general. Al término de la sesión de cada día del grupo de países, debería presentarse oralmente y, someterse a un breve examen, una primera versión de dichas notas de trabajo, como una primera comprobación de que las notas de trabajo reflejan las cuestiones importantes abarcadas ese día. Ello no debería restringir el debate del informe resumido del grupo en general.
7. Con el consentimiento de los miembros del grupo de países, las notas escritas diariamente por los relatores deberían ponerse a disposición del Presidente del grupo de países y de la reunión de revisión lo antes posible, a fin de permitir el análisis y comentario y facilitar la preparación del informe resumido en general de la reunión de revisión.

Cuadro 1: Cronograma

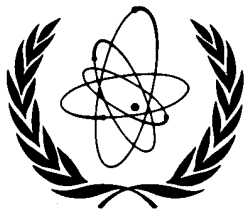


* Los plazos indicados en este gráfico son aproximados. Los plazos exactos y la fecha de los eventos se determinarán de conformidad con la Convención y las normas y directrices pertinentes.

Cuadro 2: Ejemplo ilustrativo del mecanismo para formar grupos de países (diciembre de 2001)

- Notas:**
1. Este cuadro sólo tiene fines ilustrativos. La adscripción real de Partes Contratantes a grupos de países se haría en cada reunión de organización.
 2. El número de reactores nucleares que figura entre paréntesis sólo tiene fines ilustrativos. El número real de reactores de potencia nucleares sería confirmado por las Partes Contratantes en las reuniones de organización.
 3. Para este ejemplo se han creado cinco grupos de países.
 4. Para este ejemplo la letra aleatoria utilizada como punto de partida para adscribir las Partes Contratantes sin reactores de potencia nucleares es la "A".
 5. Para este ejemplo se han utilizado las Partes Contratantes en la fecha de celebración de la reunión preparatoria.

GRUPO						
1	Francia (57)	Eslovaquia (5)	República Checa (4)	Dinamarca	Grecia	
2	Reino Unido (35)	Suiza (5)	Finlandia (4)	Croacia	Irlanda	
3	Canadá (21)	Bulgaria (6)	Hungría (4)	Austria	Letonia	
4	Alemania (20)	España (9)	Argentina (2)	Eslovenia (1)	Luxemburgo	Polonia
5	Ucrania (16)	Suecia (12)	Países Bajos (2)	Rumania (1)	Marruecos	Noruega



INF

INFCIRC/603
10 July 2002

Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

GENERAL Distr.
RUSSIAN
Original: ENGLISH

ОБЪЕДИНЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ ОБРАЩЕНИЯ С ОТРАБОТАВШИМ ТОПЛИВОМ И О БЕЗОПАСНОСТИ ОБРАЩЕНИЯ С РАДИОАКТИВНЫМИ ОТХОДАМИ

Руководящие принципы, касающиеся процесса рассмотрения

1. На подготовительном совещании Договаривающихся сторон Объединенной конвенции, состоявшемся 10-12 декабря 2001 года, было принято три документа, касающихся правил и порядка проведения совещаний Договаривающихся сторон Конвенции. Как сообщается в докладе о подготовительном совещании (GOV/INF/2002/3), эти три документа выпускаются в качестве информационных циркуляров (INFCIRC).
2. В этой связи к настоящему документу прилагаются Руководящие принципы, касающиеся процесса рассмотрения. Кроме того, выпускаются Правила процедуры и Финансовые правила (INFCIRC/602) и Руководящие принципы в отношении формы и структуры национальных докладов (INFCIRC/604).

По соображениям экономии настоящий документ отпечатан ограниченным тиражом.

ОБЪЕДИНЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ ОБРАЩЕНИЯ С ОТРАБОТАВШИМ ТОПЛИВОМ И О БЕЗОПАСНОСТИ ОБРАЩЕНИЯ С РАДИОАКТИВНЫМИ ОТХОДАМИ

Руководящие принципы, касающиеся процесса рассмотрения

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящие руководящие принципы, установленные Договаривающимися сторонами в соответствии со статьей 29 Конвенции, следует рассматривать совместно с текстом Конвенции в целях предоставления Договаривающимся сторонам руководства в отношении процесса рассмотрения национальных докладов, представляемых в соответствии со статьей 32, и тем самым способствовать наиболее эффективному рассмотрению выполнения Договаривающимися сторонами своих обязательств, вытекающих из данной Конвенции.

2. Цель процесса рассмотрения заключается в том, чтобы добиться тщательного изучения национальных докладов, с тем чтобы Договаривающиеся стороны могли узнать друг от друга о том, как они решают общие и индивидуальные проблемы в области обращения с отработавшим топливом и обращения с радиоактивными отходами и прежде всего внести вклад в достижение и поддержание высокого уровня безопасности во всем мире путем конструктивного обмена мнениями. В таблице 1, содержащейся в Приложении к настоящему документу, приведен график мероприятий перед первым совещанием по рассмотрению.

II. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. Признавая, что рассмотрения национальных докладов в ходе периодических совещаний в соответствии со статьей 30 Конвенции могут проводиться более эффективно путем создания подгрупп, Договаривающиеся стороны приняли решение для каждого совещания по рассмотрению создавать группы стран. Каждая группа будет подробно рассматривать национальный доклад каждого члена данной группы и обсуждать все тематические вопросы, охватываемые докладами.

2. На организационном совещании может быть принято решение организовывать проведение тематических заседаний в целях более углубленного рассмотрения конкретных вопросов, рассмотрение которых в рамках групп стран может оказаться недостаточным.

III. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ СОСТАВ ГРУПП СТРАН

1. В ходе подготовительного совещания, проводимого в соответствии со статьей 29 Конвенции не позднее чем через шесть месяцев после вступления в силу данной Конвенции, будут приняты решения относительно механизма создания каждой группы стран для первого совещания по рассмотрению.

2. Не позднее чем за шесть с половиной месяцев до каждого совещания по рассмотрению проводится организационное совещание для распределения Договаривающихся сторон по группам стран с использованием ранее согласованного метода, для избрания координаторов групп, а также выбора и назначения докладчиков и председателей групп. Такие лица должны избираться на основе, в частности, компетентности, беспристрастности и возможности участвовать в работе. Каждый координатор группы будет выполнять роль координационного центра, куда перед проведением каждого совещания по рассмотрению будут направляться вопросы и замечания по национальным докладам. Договаривающиеся стороны будут уведомляться Секретариатом о результатах распределения и фамилиях координаторов групп.

3. Группы стран не следует ограничивать конкретными географическими районами. Для того чтобы опираться на достаточно большой опыт, способствующий действенному и эффективному обсуждению, необходимо, чтобы каждая группа включала приблизительно равное количество Договаривающихся сторон, обладающих опытом обращения с отработавшим топливом и с радиоактивными отходами, связанными с АЭС. Один из методов выполнения этой задачи - определение места Договаривающихся сторон в зависимости от количества имеющихся у них реакторов АЭС, на которых достигнута критичность, в том числе находящихся в процессе снятия с эксплуатации и полностью снятых с эксплуатации в соответствии с определением в Конвенции и которые с учетом этих критериев располагаются в английском алфавитном порядке. Решение о количестве групп для конкретного совещания по рассмотрению будет приниматься на соответствующем организационном совещании с учетом числа Договаривающихся сторон. В таблице 2 в Приложении приведен пример такого распределения по группам стран – при наличии пяти групп.

4. Распределение других Договаривающихся сторон по группам стран следует производить на каждом организационном совещании в алфавитном порядке, при этом процесс продолжается с того момента, где он был прерван в отношении Договаривающихся сторон, упомянутых в пункте 3. Вначале на произвольной основе должна выбираться буква, а затем используется первая буква названия страны каждой Договаривающейся стороны на английском языке.

IV. ВКЛЮЧЕНИЕ В ГРУППЫ СТРАН ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН, РАТИФИЦИРОВАВШИХ КОНВЕНЦИЮ ПОСЛЕ ОРГАНИЗАЦИОННОГО СОВЕЩАНИЯ, И УЧАСТИЕ РАТИФИЦИРУЮЩИХ С ОПОЗДАНИЕМ

1. Государства или региональные организации интеграционного или иного характера, которые ратифицируют Конвенцию после организационного совещания, но не менее чем за 90 дней до соответствующего совещания по рассмотрению, обязаны присоединиться к процессу рассмотрения с другими Договаривающимися сторонами. Такие Договаривающиеся стороны обязаны представить по возможности скорее, но в любом случае не позднее чем за 90 дней до начала совещания по рассмотрению, национальный доклад в соответствии со статьей 32 и имеют право на получение национальных докладов других сторон. Такие Договаривающиеся стороны должны быть дополнительно включены в существующие группы стран в хронологическом порядке дат ратификации, при этом процесс продолжается с того момента, где он был прерван при выполнении положений раздела III.

2. В соответствии с положениями статьи 40 2) Конвенции государства или региональные организации интеграционного или иного характера, которые ратифицировали Конвенцию позднее чем за 90 дней до даты, установленной для проведения совещания по рассмотрению (ратифицирующие с опозданием), не становятся Договаривающимися сторонами до тех пор, пока не начнется это совещание по рассмотрению. Несмотря на то, что они не будут иметь прав Договаривающихся сторон, таким ратифицирующим с опозданием может быть разрешено присутствовать на пленарных заседаниях совещания по рассмотрению и на основе принятого консенсусом решения Договаривающихся сторон принимать в необходимых случаях участие в обсуждениях, имеющих отношение к проведению последующих совещаний по рассмотрению. Если такие стороны представят национальный доклад, то он будет как можно скорее распространен Секретариатом, но на этом совещании по рассмотрению он обсуждаться не будет.

V. УЧАСТИЕ В ГРУППАХ СТРАН И ВЕДЕНИЕ ОБСУЖДЕНИЙ

1. Как предусмотрено в статье 30 3) Конвенции, каждая Договаривающаяся сторона имеет возможность в разумных пределах обсуждать национальные доклады любой другой Договаривающейся стороны. Все Договаривающиеся стороны могут представлять вопросы и/или замечания по индивидуальным национальным докладам за два месяца до проведения каждого совещания по рассмотрению. Эти вопросы и/или замечания будут направляться всем Договаривающимся сторонам (см. раздел VIII).

2. С целью обеспечения эффективного и действенного рассмотрения национальных докладов доступ к заседаниям группы стран на каждом совещании по рассмотрению будет открыт для:

- a) членов этой группы стран в качестве полноправных участников и
- b) представителей Договаривающихся сторон, отнесенных к другим группам стран, которые в соответствии с пунктом 1 настоящего раздела ранее направили координатору группы письменные вопросы и/или замечания по существу, касающиеся конкретного национального доклада какой-либо Договаривающейся стороны, включенной в данную группу стран. Эти представители будут иметь право присутствовать в ходе всего обсуждения этого национального доклада в данной группе стран.

3. Делегации Договаривающихся сторон на заседаниях групп стран ведущую роль должны отводить своим регулирующим органам.

4. Группа стран должна выделить надлежащее время, не превышающее одного полного дня, для обсуждения каждого национального доклада. Решение в отношении общего времени, выделяемого для заседаний группы, будет приниматься на организационном совещании.

5. Рассмотрение в каждой группе стран следует начинать с краткого выступления той Договаривающейся стороны, доклад которой рассматривается. Затем этой Договаривающейся стороне следует ответить на письменные вопросы по существу, ранее направленные координатору группы и соответствующей Договаривающейся стороне другими членами этой группы стран или другими заинтересованными Договаривающимися сторонами. Затем следует провести обсуждение доклада и всех

представленных вопросов. Членам группы стран следует приступить к обсуждению каждой группы вопросов. После этого в контексте данных обсуждений другие Договаривающиеся стороны, представившие вопросы и/или замечания, могут провести обсуждение ответов на их конкретные письменные вопросы и/или замечания и просить дать дальнейшие разъяснения по ним.

6. Этот процесс следует повторять в отношении каждого национального доклада.

7. В заключение членам группы стран и ее председателю следует обсудить и согласовать содержание доклада, который должен быть представлен на пленарном заседании докладчиком данной группы стран.

VI. СОСТАВ ГРУПП СТРАН НА ПОСЛЕДУЮЩИХ СОВЕЩАНИЯХ

На последующих совещаниях по рассмотрению желательно варьировать членский состав групп стран. Периодическая смена членов групп позволит Договаривающимся сторонам приобрести углубленные знания по широкому кругу различных подходов к регулированию, проектированию, выбору площадок и эксплуатации, а также связанных с ними проблем и решений. Со временем это может способствовать развитию более конструктивного процесса рассмотрения. Такие изменения членского состава будут происходить от одного рассмотрения к другому посредством перераспределения мест Договаривающихся сторон, а также по мере присоединения новых Договаривающихся сторон. Перераспределение Договаривающихся сторон между группами стран будет проходить на каждом организационном совещании.

VII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАЖДОЙ ДОГОВАРИВАЮЩЕЙСЯ СТОРОНЫ В КАЧЕСТВЕ ЧЛЕНА ГРУППЫ СТРАН

Каждой Договаривающейся стороне в качестве члена группы стран следует:

- a) знакомиться со всеми национальными докладами и рассматривать их и, в частности, подробно изучать национальные доклады всех других членов своей группы;
- b) как непосредственно, так и через соответствующего координатора группы заострять внимание других Договаривающихся сторон на любых вопросах и замечаниях, вытекающих из рассмотрения ею национальных докладов, и
- c) в ходе заседаний группы рассматривать и углубленно обсуждать национальный доклад каждого члена группы, уделяя при необходимости до одного полного дня национальному докладу каждой Договаривающейся стороны.

VIII. ДОКУМЕНТАЦИЯ И РОЛЬ КООРДИНАТОРА ГРУППЫ

1. При условии соблюдения раздела IV, самое позднее за шесть месяцев до каждого совещания по рассмотрению, каждой Договаривающейся стороне следует представить секретариату совещания по рассмотрению свой национальный доклад в соответствии со статьей 32 для распространения среди всех Договаривающихся сторон, координаторов групп стран и докладчиков, а также наблюдателей, приглашенных в соответствии со статьей 33 2) Конвенции.

2. Вопросы или замечания по национальному докладу какой-либо Договаривающейся стороны следует направлять этой Договаривающейся стороне, а также координатору соответствующей группы не позднее, чем за два месяца до начала каждого совещания по рассмотрению. По наступлении этого срока координатор направляет каждому члену группы подборку поставленных вопросов и сделанных замечаний по каждому национальному докладу в этой группе. Координатор передает эту подборку также докладчику группы и другим координаторам групп, которые направляют эту подборку членам своих групп и секретариату. Таким образом, каждая Договаривающаяся сторона будет знать обо всех вопросах, поставленных в отношении каждого национального доклада, до начала Совещания по рассмотрению.

3. Помимо составления подборки письменных замечаний и вопросов, координатор группы анализирует эти вопросы и замечания и определяет любые связанные с ними тенденции с целью упорядочения обсуждения и сосредоточения внимания на важных темах. Во время проведения совещания по рассмотрению координатор должен быть готов оказывать помощь его/ее группе стран.

IX. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СОВЕЩАНИЙ ПО РАССМОТРЕНИЮ

Цель заключается в том, чтобы свести к минимуму продолжительность совещаний при сохранении эффективности процесса и минимизации издержек. Предлагается, чтобы продолжительность первого совещания по рассмотрению не превышала двух недель; последующие совещания по рассмотрению могут быть короче, поскольку такого углубленного рассмотрения всех вопросов, как на первом совещании по рассмотрению, может не потребоваться.

X. ПРОВЕДЕНИЕ СОВЕЩАНИЙ ПО РАССМОТРЕНИЮ И РОЛЬ ДОКЛАДЧИКОВ

1. До начала совещания по рассмотрению назначенные должностные лица проводят совещание в целях обеспечения единообразия подхода к обсуждениям, вопросам и замечаниям, который будет принят председателями групп стран. До начала обсуждения в группах стран докладчики групп стран проведут совещание в целях уточнения согласованного подхода к процессу подробного рассмотрения с учетом любых тенденций, выявленных в вопросах и замечаниях Договаривающихся сторон по уже полученным национальным докладам. Им следует также принять решение относительно подхода к представлению докладов о выводах групп на основном пленарном заседании.

A. Первое заседание

2. В ходе короткого первого пленарного заседания будут рассматриваться процедурные вопросы. Заявления от стран, если таковые будут сделаны, будут приниматься только в письменной форме.

B. Заседания для обсуждений в группах стран

3. Указанные заседания будут проводиться в соответствии с описанием, приведенным в разделе V.

C. Пленарное заседание

4. На заключительном пленарном заседании совещания по рассмотрению

- а) соответствующий докладчик группы делает устный доклад от каждой группы стран по очереди. Для обеспечения единообразия структура этого доклада докладчика будет согласована в ходе совещания докладчиков. В нем следует учесть все мнения, высказанные в ходе обсуждения каждого национального доклада, и включить вопросы, по которым достигнуто согласие и по которым сохраняются разногласия; в нем следует определить образцовую практику, а также обратить особое внимание на любые проблемные вопросы и наметить основные темы для обсуждения на пленарном заседании;
- б) каждая Договаривающаяся сторона будет иметь возможность дать ответ на вопросы, которые были поставлены, и/или замечания, которые были высказаны, в соответствующей группе стран по ее национальному докладу; и
- с) всем Договаривающимся сторонам будет предоставлена возможность высказать замечания по любым национальным докладам и по устным докладам докладчиков.

XI. ИТОГОВЫЕ ДОКЛАДЫ

Председатель вместе с докладчиками групп стран подготовит итоговый доклад и представит его для принятия Договаривающимися сторонами консенсусом на заключительном пленарном заседании и для последующего опубликования по окончании каждого совещания по рассмотрению, как это предусмотрено в статье 34 Конвенции. Этот итоговый доклад должен быть лаконичным и ясным. В нем должны быть обобщены основные вопросы, возможно, путем объединения важных моментов, затронутых в докладах докладчиков, резюмирующих обсуждения в группах стран. В нем не следует конкретно называть какую-либо отдельно взятую Договаривающуюся сторону, за исключением случаев, указанных ниже, однако следует конкретно определить важные области, вызывающие обеспокоенность и заинтересованность, подробно осветить образцовую практику и дать рекомендации на будущее. В итоговом докладе будут указываться любые Договаривающиеся стороны, которые не представили национальные доклады или не участвовали в совещании по рассмотрению.

XII. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПРЕДЫДУЩИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ НОВЫМ ДОГОВАРИВАЮЩИМСЯ СТОРОНАМ

Новым Договаривающимся сторонам предоставляется доступ к национальным докладам, представленным в связи с предыдущими совещаниями по рассмотрению.

**ПРИЛОЖЕНИЕ К РУКОВОДЯЩИМ ПРИНЦИПАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ПРОЦЕССА РАССМОТРЕНИЯ:
ОБРАЗЦОВАЯ ПРАКТИКА ПРОВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ ГРУПП СТРАН**

Ниже излагаются некоторые предложения, использование которых может сделать более эффективным и полезным рассмотрение национальных докладов на заседаниях групп стран. Они основаны на “уроках, усвоенных” на первом совещании Договаривающихся сторон Конвенции о ядерной безопасности по рассмотрению, которое состоялось в апреле 1999 года.

1. Договаривающиеся стороны представляют на одном конкретно определенном языке письменные ответы на полученные вопросы и замечания. Эти письменные ответы доводятся до сведения Договаривающихся сторон, представивших вопросы и замечания, как минимум за один день до обсуждения соответствующего национального доклада с целью подготовки плодотворного обсуждения, а также, насколько это практически возможно, всех других Договаривающихся сторон.
2. Если какая-либо Договаривающаяся сторона представляет вопросы и замечания с опозданием (относительно согласованных сроков таких представлений), то эти вопросы и замечания не следует принимать к рассмотрению без достижения согласия между указанным государством и председателем группы стран. Председатель группы стран может не допустить представителей Договаривающейся стороны, поздно представившей вопросы и замечания, к участию в заседании по рассмотрению национального доклада, в отношении которого были представлены вопросы и замечания.
3. Избранные и выбранные должностные лица совещания по рассмотрению (включая выбранных председателей групп стран, избранных координаторов групп стран и выбранных докладчиков) проводят до открытия совещания по рассмотрению по крайней мере одно заседание с целью: разработки предложения о структуре устных докладов и заключительного итогового доклада с учетом структуры, использованной на предыдущем совещании по рассмотрению; решения любых неурегулированных вопросов; и достижения согласия относительно единообразия и наиболее эффективных способов проведения рассмотрения национальных докладов.
4. Вопросы/замечания должны быть как можно оперативнее распределены по темам координатором группы стран с целью обеспечения надлежащего обсуждения в группах стран и подготовки устных докладов докладчиков и итоговых докладов.
5. Координатор группы стран должен быть готов оказывать помощь в проведении обсуждений в соответствующих группах стран на совещании по рассмотрению.
6. Ежедневно в конце заседания следует готовить письменные рабочие записки докладчиков для включения в устный доклад группы стран с целью обеспечения надлежащего рассмотрения каждого национального доклада и подготовки устного доклада докладчика группы стран и его/ее общего итогового доклада. Первый вариант этих рабочих записок следует представлять устно и кратко обсуждать ежедневно в конце заседания группы стран в качестве первой проверки учета в рабочих записках важных вопросов, рассмотренных в течение дня. Это не должно ограничивать обсуждение общего итогового доклада группы.
7. С согласия членов группы стран ежедневные письменные записки докладчиков должны с максимальной оперативностью предоставляться членам этой группы стран и Председателю совещания по рассмотрению, с тем чтобы обеспечить возможность рассмотрения и высказывания замечаний, а также подготовки общего итогового доклада совещания по рассмотрению.

Таблица 1: Г р а ф и к

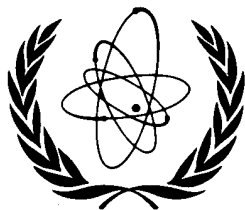


* Сроки, указанные в данной таблице, являются приблизительными. Точные крайние сроки и расписание мероприятий будут определяться в соответствии с Конвенцией и соответствующими правилами и руководящими принципами.

Таблица 2: Наглядный пример механизма формирования групп стран (декабрь 2001 года)

- Примечания:
1. Данная таблица предназначена исключительно для целей иллюстрации. Фактическое распределение Договаривающихся сторон по группам стран будет производиться на каждом организационном совещании.
 2. Число ядерных энергетических реакторов приводится в скобках для целей иллюстрации. Фактическое число ядерных энергетических реакторов будет подтверждено каждой Договаривающейся стороной на каждом организационном совещании.
 3. Для данного примера создается пять групп стран.
 4. Для данного примера выбранной на случайной основе буквой, которая используется в качестве отправной точки для распределения Договаривающихся сторон, не имеющих ядерных энергетических реакторов, является буква «А».
 5. Для данного примера были взяты Договаривающиеся стороны, имеющиеся на дату проведения подготовительного совещания.

ГРУППЫ						
1	Франция (57)	Словакия (5)	Чешская Республика (4)	Дания	Греция	
2	Соединенное Королевство (35)	Швейцария (5)	Финляндия (4)	Хорватия	Ирландия	
3	Канада (21)	Болгария (6)	Венгрия(4)	Австрия	Латвия	
4	Германия (20)	Испания(9)	Аргентина (2)	Словения (1)	Люксембург	Польша
5	Украина (16)	Швеция (12)	Нидерланды (2)	Румыния (1)	Марокко	Норвегия



INF

国际原子能机构
情况通报

INFCIRC/603

18 July 2002

GENERAL Distr.

CHINESE

Original: ENGLISH

乏燃料管理安全和放射性废物管理安全联合公约

审议过程细则

1. 在2001年12月10日 - 12日举行的《联合公约》缔约方筹备会议上，通过了有关举行该《公约》缔约方会议的规则与安排的3个文件。正如筹备会议报告 (GOV/INF/2002/3) 中所宣布，现作为INFCIRC印发这3个文件。

2. 因此，现将《审议过程细则》附上。同时另文印发《议事规则》和《财务规则》(INFCIRC/602) 和《国家报告的格式和结构细则》(INFCIRC/604)。

• • • 起 • ， 本文件 • 印刷有限份数。

乏燃料管理安全和放射性废物管理安全联合公约

审议过程细则

I. 导言

1. 本细则是缔约方根据《公约》第29条制定的，意在与该《公约》文本结合起来阅读，以便就审议依照第32条提交的国家报告的过程向缔约方提供指导，从而有利于最高效地审议缔约方履行其根据《公约》所承担义务的情况。

2. 审议过程的宗旨是完成对国家报告的彻底审查，以便缔约方能互相学习解决有关乏燃料管理和放射性废物管理的共同的和个别的安全问题的办法，并且最重要的是，通过建设性地交换意见为在世界范围实现和保持高水平的安全作出贡献。本细则附件中表1列出了第一次审议会议召开前所需采取步骤的时间表。

II. 背景

1. 认识到在根据《公约》第30条定期举行的会议上，利用分组的办法可以更加高效地完成对国家报告的审议，为此，缔约方已决定针对每次审议会议建立若干国家组。每个国家组将详细审议该组每个成员的国家报告，讨论报告中所涵盖的所有主题领域。

2. 组织会议可以决定组织专题会议以便更有针对性地讨论那些可能在国家组安排范围内不能充分审议的特殊课题。

III. 国家组的初次组成

1. 在依照《公约》第29条于《公约》生效后六个月内举行的筹备会议上，将就建立第一次审议会议的各个国家组的机制作出决定。

2. 在不迟于每次审议会议前六个半月将举行一次组织会议，以便按照预先商定的办法将缔约方分配给各国家组，并选举各组协调员以及推选和指定报告员与各组组长。应特别根据专长、公正和能够担任的原则来挑选这类人员。每次审议会议前，每个国家组的协调员将作为对国家报告提出问题和意见的联络中心。秘书处将把国家组成员分配结果和各组协调员名单通知各缔约方。

3. 不应将国家组限制于特定的地理区域。为了获得充分广泛的经验以利于有效和高效地进行讨论，每个国家组应该包括大致同样多的拥有与核动力厂有关的乏燃料和放射性废物管理经验的缔约方。确保达到这一要求的方法将是按照缔约方拥有的已达到临界的核动力厂反应堆，包括按照《公约》中的定义正在实施退役和已经完成退役的反应堆的数量并在此范围内按英文字母顺序将其排队。对一次特定的审议会议而言，国家组的数目将在考虑缔约方数目的基础上在相应的组织会议上确定。附件中表2以设立5个国家组为例列出了各国家组的分配情况。

4. 其他缔约方在国家组之间的分配应以字母顺序为基础在每次组织会议上进行，并从第3段中所述的缔约方分配过程停止的地方继续这一分组过程。这应以一个随机选择的字母开始，随后采用按英语拼写的每个缔约方的国家名称的首字母来分配。

IV. 在组织会议后批准《公约》的缔约方分配到国家组和较晚批准者参加会议的问题

1. 在组织会议后但在相关审议会议前至少90天批准《公约》的国家或具一体化性质或其他性质的区域性组织有义务与其他缔约方一起参加审议过程。这类缔约方应尽快而且无论如何不得迟于审议会议前90天提交《公约》第32条中所规定的国家报告，并有权收到其他缔约方的国家报告。应按照批准日期的先后顺序将这类缔约方加到现有国家组中，并按第III节中所述从分配过程停止的地方继续这一分组过程。

2. 根据第40(2)条之规定，在确定的审议会议日期之前不到90天批准《公约》的国家或具一体化性质或其他性质的区域性组织（较晚批准者）要到该审议会议开始之后才能成为缔约方。虽然这些较晚批准者将不享有缔约方的权利，但是它们可以获准出席审议会议的全体会议和在适当情况下根据缔约方一致同意的决定参加与随后审议会议的会务处理有关的讨论。如果它们提出了国家报告，秘书处将尽快予以分发，但将不在这次审议会议上审议。

V. 参加国家组和进行讨论

1. 正如《公约》第30(3)条所规定，每一缔约方应有适当的机会讨论任何其他缔约方的国家报告。在每次审议会议前两个月的时间内，所有缔约方均可

就每份国家报告提出问题和/或意见。这些问题和/或意见将被分送给所有缔约方 (见第VIII节)。

2. 为确保高效和有效地审议国家报告，以下人员将可在每次审议会议上参加某个国家组的会议：

- (a) 作为正式与会者的该国家组成员，和
- (b) 被分配到其他国家组并且按照本节第1段的规定事先已就属于该国家组的某一缔约方的具体国家报告向该组协调员送交过实质性书面问题和/或意见的缔约方的代表。这些代表将有权出席该国家组对那份国家报告的整个讨论。

3. 参加国家组会议的各缔约方代表团都应该让其监管机构发挥主导作用。

4. 国家组对每份国家报告的讨论应该给予适当多的时间，但不超过一整天。在组织会议上将决定可以用来举行国家组会议的总时间。

5. 每个国家组开始审议时应由其国家报告将受到审议的某一缔约方先作简况介绍。该缔约方然后应回答预先向该组协调员和有关缔约方提交的实质性书面问题，不管这些问题是由该国家组的其他成员提出的还是由其他感兴趣缔约方提出的。随后应有一段就该报告和提出的所有问题进行讨论的时间。该国家组的成员应开始对每一类问题进行讨论。在进行这些讨论时，提交过问题和/或意见的其他缔约方还可以就它们提出的具体书面问题和/或意见的回答进行讨论，和寻求进一步澄清。

6. 对每份国家报告来说，都应重复这一过程。

7. 最后，该国家组成员和组长应讨论和商定国家组报告员要向全体会议提出的报告的内容。

VI. 后继审议会议的国家组的组成

对后继审议会议，最好要改变一下国家组的成员组成。定期改变国家组成员将能使缔约方深入了解各种不同的监管、设计、选址和运行方案以及与此有关的问题和解决办法。随着时间的推移，这可能有助于使审议过程越来越富有建设性。从一次审议会议到下一次审议会议，通过对缔约方的重新排列和随着

新缔约方的加入，成员的组成将会随之变动。将缔约方重新分配到各国家组的工作将在每次组织会议上进行。

VII. 每一缔约方作为国家组成员进行的活动

作为一个国家组的成员，每个缔约方应：

- (a) 阅读和审议所有国家报告，特别是详细研究本组内所有其他成员的国家报告；
- (b) 直接和通过相关的国家组协调员提请其他缔约方注意在审议国家报告时产生的任何问题和意见；和
- (c) 在国家组会议期间，深入地审议和讨论该组每个成员的国家报告，必要时可考虑用最多一整天的时间来研究每个缔约方的国家报告。

VIII. 文件资料和国家组协调员的作用

1. 在不违反第IV节的情况下，每一缔约方最迟应在每次审议会议前六个月向审议会议秘书处提交《公约》第32条中所规定的国家报告，以便分送给所有缔约方、国家组协调员和报告员以及根据《公约》第33(2)条邀请的观察员。

2. 有关某一缔约方国家报告的问题和意见应在每次审议会议前至少两个月送达该缔约方和相关的国家组协调员。过了这一时间后，该组协调员将会向本组每个成员传送一份就该组每份国家报告提出的问题和发表的意見的汇编。该协调员还将把这份汇编传送给该组的报告员和其他组的协调员，他们将向其国家组的成员和秘书处分发这份汇编。通过这种方式将使每个缔约方在审议会议之前了解就每份国家报告提出的所有问题。

3. 除汇编书面意见和问题外，该协调员还将分析这些问题和意见并确定它们的任何倾向，以便简化讨论和集中精力于重要题目。在审议会议期间，协调员应对其所在国家组予以协助。

IX. 审议会议的会期

目标是要尽量缩短会期同时又保持审议过程的有效性，还应尽量减少费用。建议第一次审议会议为期两周；后继审议会议的会期可以短些，因为可能不需要象第一次审议会议那样深入地审议所有领域。

X. 审议会议的会务处理和报告员的作用

1. 在审议会议开始时,指定的官员应举行会议以促进各国家组组长统一有关处理讨论、问题和意见的方法。在国家组讨论开始前,各国家组的报告员将举行会议以最终确定进行这一详细审议过程的统一办法,同时要考虑已收到的缔约方就国家报告提出的问题和意见的任何倾向。他们还应决定在主要的全体会议上报告各组审查结果的方式。

A. 开幕会议

2. 在全体参加的简短的开幕会议上,将解决程序事宜,并且只接受书面形式的国家发言(如果有这种发言要求的话)。

B. 国家组讨论会

3. 这些讨论会将按第V节中所述方式进行。

C. 全体会议

4. 在审议会议最后的全体会议上,

- (a) 相关组的报告员将依次就各国家组的情况做口头报告。为了确保统一性,应在报告员会议上商定这种报告员报告的结构,但这种报告应该考虑在讨论每一国家报告时所表达的所有的看法,并包括一致的与不一致的观点;应确定良好的实践并突出需要关注的任何领域,还要列出可供全体会议讨论的主要问题;
- (b) 每个缔约方都将有机会在国家组内回答对其国家报告提出的问题和/或意见;和
- (c) 所有缔约方都将有机会对任何国家报告和报告员的口头报告发表意见。

XI. 总结报告

按照《公约》第34条的规定,审议会议的主席应当与各国家组报告员一起准备一份总结报告,并将其提交最后的全体会议,供缔约方以协商一致的方式通过,以便在每次审议会议结束时发表。这份总结报告应当简洁明了。它应当

通过结合报告员总结国家组讨论情况的报告中所述的重点来概述主要问题。除下述情况外，它不应提及任何某一缔约方的名字，但应提请注意任何需要关注的重要领域，重点说明良好的实践并提出供今后采用的建议。总结报告将指出没有提交国家报告或没有出席审议会议的任何缔约方。

XII. 向新的缔约方提供以前的国家报告

应向新的缔约方提供所提交的与以前的审议会议有关的国家报告。

审议过程细则附件： 处理国家组会议的良好实践

下面建议一些可能引导在国家组会议上更有效率和有帮助地审议国家报告的方法。这些方法以1999年4月举行的《核安全公约》缔约方第一次审议会议上“吸取的教训”为基础。

1. 缔约方应以一种指定的语文对所收到的问题和意见提供书面答复。这些书面答复至少应在讨论所述国家报告前一天提供给提交这些问题和意见的缔约方，以便准备富有成果的讨论，并按实际可能尽快提供给所有其他缔约方。

2. 如果缔约方在该过程中很晚（根据商定的提交日期）才提交问题和意见，则这些问题和意见将不被考虑，除非有关国家和国家组组长同意。国家组组长可以拒绝很晚提交问题和意见的缔约方代表参加审议这些问题和意见所涉国家报告的会议。

3. 选举和推选的审议会议官员（包括推选的国家组组长、选举的国家组协调员和推选的报告人）应在审议会议开幕前至少召开一次会议：为口头报告和最终总结报告的结构提出建议，同时考虑上次审议会议上所采用的结构；解决任何未决问题；以及商定进行国家报告审议的一致和高效的方式。

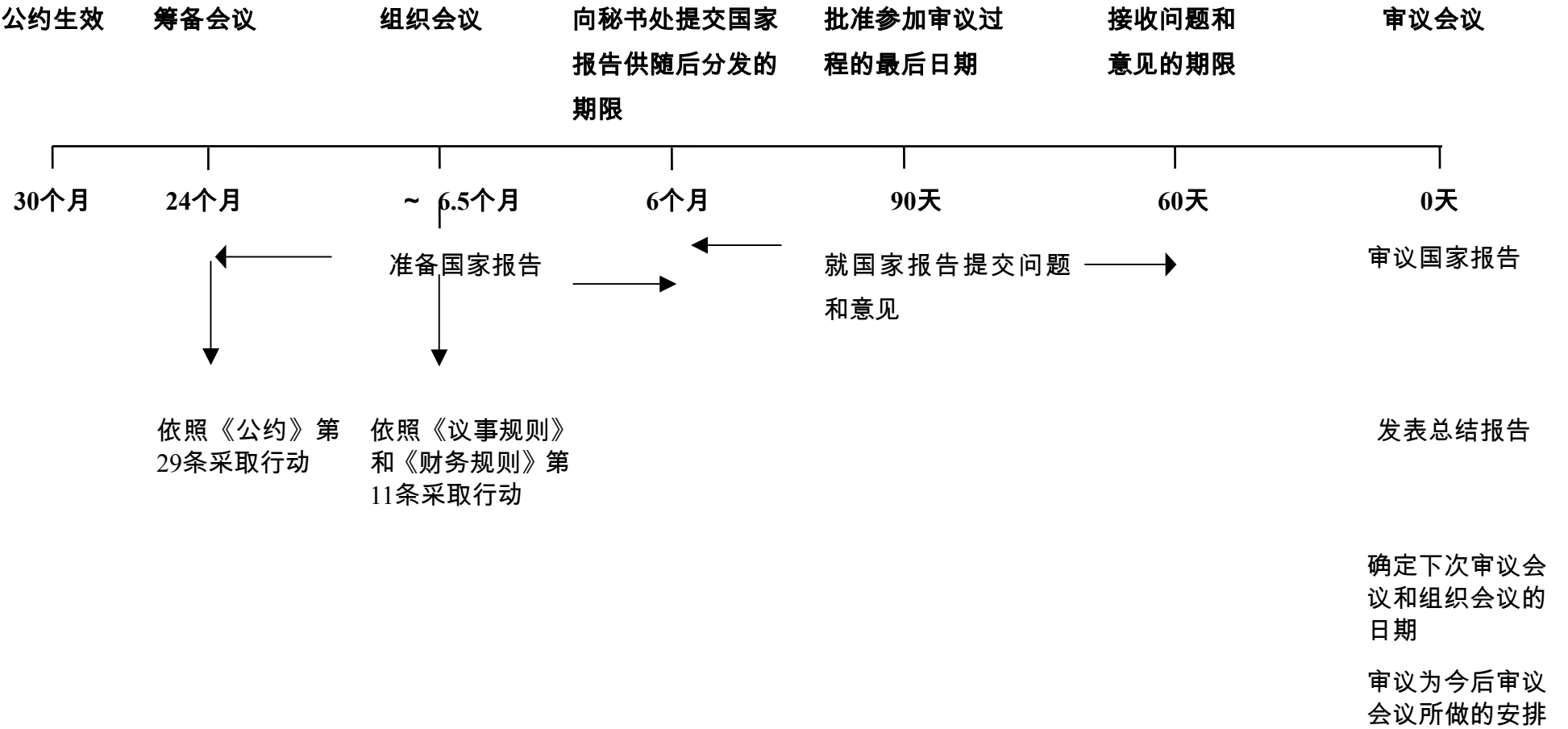
4. 应尽早由各国家组协调员将问题/意见按主题分类，以便国家组能够按顺序讨论和准备报告人的报告和总结报告。

5. 国家组协调员应对审议会议上的有关国家组讨论给予协助。

6. 应在每天的会议结束时准备报告人关于国家组口头报告的书面工作说明，以便能够按顺序审议每份国家报告及准备国家组报告员的口头报告及其全面的总结报告。应在每天的国家组会议结束时口头介绍和简要讨论这些工作说明的初稿，作为对这些工作说明是否反映当天所涵盖的重要问题的第一次检查。这不应限制对总的小组总结报告的讨论。

7. 经国家组成员一致同意，应尽早将报告人每天的书面工作说明提供给国家组成员和审议会议主席，以便能够审议和评论并促进起草审议会议的全面总结报告。

表 1. 时 间 表*



* 本表中所列各 是大概数。各 活 的确切期限和 安排将根据《公 》及有 定和 来确定。

表 2： 举例说明国家组的组成机制（2001年12月）

- 说明：
1. 本表仅用于说明目的。把缔约方实际分配到各国家组将在每次组织会议上进行。
 2. 括号中给出的核动力反应堆数量用于说明目的。核动力厂反应堆的实际数量将在每次组织会议上由各缔约方确认。
 3. 在这个实例中建立了5个国家组。
 4. 在这个实例中，用作分配无核动力厂反应堆缔约方的起点的随机选择字母是“ A”。
 5. 在这个实例中采用筹备会议时的缔约方。

组别						
1	法国(57)	斯洛伐克 (5)	捷克共和国 (4)	丹麦	希腊	
2	英国 (35)	瑞士 (5)	芬兰(4)	克罗地亚	爱尔兰	
3	加拿大 (21)	保加利亚 (6)	匈牙利 (4)	奥地利	拉脱维亚	
4	德国 (20)	西班牙 (9)	阿根廷(2)	斯洛文尼亚 (1)	卢森堡	波兰
5	乌克兰 (16)	瑞典 (12)	荷兰(2)	罗马尼亚 (1)	摩洛哥	挪威



INFCIRC/603
15 August 2002
GENERAL Distr.
ARABIC
Original: ENGLISH

الوكالة الدولية للطاقة الذرية نشرة اعلامية

الاتفاقية المشتركة بشأن أمان التصرف في الوقود المستهلك وأمان التصرف في النفايات المشعة

مبادئ توجيهية بشأن عملية الاستعراض

- ١- في الاجتماع التحضيري للأطراف المتعاقدة في الاتفاقية المشتركة المعقود في الفترة ١٠ الى ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، اعتمدت ثلاث وثائق تتعلق بالقواعد والترتيبات الخاصة بإدارة اجتماعات الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية. وحسبما أعلن في "تقرير الاجتماع التحضيري" (الوثيقة GOV/INF/2002/3)، تجري إتاحة تلك الوثائق كنشرات اعلامية.
- ٢- وعلى ذلك، يرفق طيه الـ "مبادئ التوجيهية بشأن عملية الاستعراض". وتجري أيضا إتاحة "النظام الداخلي واللائحة المالية" (الوثيقة INFCIRC/602) و"مبادئ توجيهية بشأن شكل التقارير الوطنية وهيكلها" (الوثيقة INFCIRC/604).

توفيرا للنفقات، طبع من هذه الوثيقة عدد محدود من النسخ.

الملحق

الاتفاقية المشتركة بشأن أمان التصرف في الوقود المستهلك وأمان التصرف في النفايات المشعة

مبادئ توجيهية بشأن عملية الاستعراض

ألف- مقدمة

١- من المفترض أن هذه المبادئ التوجيهية، التي وضعتها الأطراف المتعاقدة عملاً بالمادة ٢٩ من الاتفاقية، ستقرأ جنباً إلى جنب مع نص الاتفاقية لغرض توفير إرشادات للأطراف المتعاقدة بشأن عملية استعراض التقارير الوطنية التي تقدّم بموجب المادة ٣٢، وذلك من أجل تيسير قيام الأطراف المتعاقدة بمراجعة تنفيذ الالتزامات الواقعة على عاتقها طبقاً للاتفاقية بأكبر قدر من الكفاءة.

٢- إن الهدف من عملية الاستعراض هو إجراء فحص شامل للتقارير الوطنية المقدمة حتى يتسنى للأطراف المتعاقدة الوقوف على الحلول التي يقدمها كل منها للمشاكل المشتركة والفردية التي تصادفها فيما يتعلق بالتصرف في الوقود المستهلك والتصرف في النفايات المشعة والمساهمة، قبل كل شيء، في بلوغ مستوى عالٍ من الأمان النووي على الصعيد العالمي والمحافظة على هذا المستوى من خلال التبادل البناء للآراء. ويرد في الجدول ١ ضمن المرفق ١ طيه جدول زمني للخطوات المؤدية إلى عقد الاجتماع الاستعراضي الأول.

ثانياً- الخلفية

١- أدراكاً من الأطراف المتعاقدة لأمكانية تحقيق المزيد من الكفاءة في استعراض التقارير الوطنية في اجتماعات دورية تعقد بموجب المادة ٣٠ من الاتفاقية من خلال إنشاء مجموعات فرعية، فقد قررت إنشاء مجموعات قطرية لكل اجتماع استعراضي. وتنظر كل مجموعة باسهاب في التقرير الوطني الذي يقدمه كل عضو في تلك المجموعة، بحيث تناقش جميع مجالات المواضيع التي تشملها التقارير.

٢- يجوز لاجتماع تنظيمي أن يقرر تنظيم "جلسات مواضيعية" تتناول على نحو أكثر تحديداً مواضيع معينة ليس من الممكن النظر فيها بصورة وافية في إطار ترتيبات المجموعات القطرية.

ثالثا- التشكيل المبني للمجموعات القطرية

١- خلال الاجتماع التحضيري الذي يعقد، طبقا للمادة ٢٩ من الاتفاقية، في غضون ستة أشهر من تاريخ بدء نفاذ الاتفاقية، تتخذ قرارات بشأن الآلية التي تستخدم في انشاء كل مجموعة قطرية من أجل الاجتماع الاستعراضي الأول.

٢- قبل انعقاد كل اجتماع استعراضي بستة أشهر ونصف الشهر على الأقل، يعقد اجتماع تنظيمي لتوزيع الأطراف المتعاقدة على مجموعات قطرية باستخدام الطريقة التي اتفق عليها سابقاً، وانتخاب منسقي المجموعات، واختيار المقررين ورؤساء المجموعات وتكليفهم بمهامهم. وينبغي اختيار هؤلاء الأشخاص على أساس معايير منها الخبرة والنزاهة والاستعداد للاستطلاع بالأعباء المطلوبة. ويتصرف منسق كل مجموعة كجهة اتصال ترد إليه الأسئلة والتعليقات بشأن التقارير الوطنية المعروضة قبل كل اجتماع استعراضي. وتبلغ الأمانة الأطراف المتعاقدة بنتائج عمليات التوزيع وأسماء منسقي المجموعات.

٣- ينبغي ألا تقتصر المجموعات القطرية على مناطق جغرافية بعينها. ولتحقيق اتساع الخبرة بالدرجة الكافية لتعزيز اجراء المناقشات بفعالية وكفاءة، ينبغي أن تضم كل مجموعة أعدادا متساوية تقريبا من الأطراف المتعاقدة التي تتوفر لها الخبرة في التصرف في الوقود المستهلك وفي التصرف في النفايات المشعة المرتبطة بمحطات القوى النووية. وأحدى الوسائل لضمان ذلك هي أن يتم ترتيب الأطراف المتعاقدة حسب عدد المفاعلات التابعة لمحطاتها للقوى النووية التي بلغت الحرجية بما في ذلك المفاعلات التي يجري اخراجها من الخدمة والمفاعلات التي انتهت اخراجها من الخدمة وفقاً للتعريف الوارد في الاتفاقية، وأن يتم ترتيبها أبجدياً باللغة الانكليزية داخل هذا التقسيم. ويتقرر عدد المجموعات لكل اجتماع استعراضي بعينه في الاجتماع التنظيمي المناظر، مع مراعاة عدد الأطراف المتعاقدة. ويبين الجدول ٢ الوارد في المرفق مثالا على كيفية القيام بهذا التوزيع على المجموعات القطرية اذا كانت هناك خمس منها.

٤- ينبغي توزيع الأطراف المتعاقدة الأخرى على المجموعات القطرية في كل اجتماع تنظيمي وفقاً لترتيبها أبجدياً، بما يمثل استئنافاً للعملية من حيث توقفت بالنسبة للأطراف المتعاقدة المشار إليها في الفقرة ٣. وينبغي أن يبدأ هذا التوزيع بحرف يتم اختياره عشوائياً، ثم يستخدم الحرف الأول من اسم بلد كل طرف من الأطراف المتعاقدة، حسب كتابته باللغة الانكليزية.

رابعا- توزيع الأطراف المتعاقدة التي تصدق على الاتفاقية بعد الاجتماع التنظيمي على المجموعات القطرية ومشاركة الأطراف المتأخرة في التصديق

١- الدول أو المنظمات الاقليمية التي لها طبيعة تكاملية أو طبيعة أخرى والتي تصدق على الاتفاقية بعد اجتماع تنظيمي، ولكن قبل الاجتماع الاستعراضي ذي الصلة بتسعين يوماً على الأقل، ملزمة بالانضمام الى عملية الاستعراض مع الأطراف المتعاقدة الأخرى. ويتوجب على هذه الأطراف المتعاقدة أن تقدم في أسرع وقت ممكن، ولكن في جميع الأحوال قبل موعد الاجتماع الاستعراضي بتسعين يوماً على الأقل، تقريراً وطنياً بموجب المادة ٣٢ وبحق لها أن تتلقى التقارير الوطنية للأطراف الأخرى. وينبغي أن تضاف الى المجموعات القطرية القائمة بالترتيب المتتابع لتاريخ التصديق، بما يمثل استئنافاً للعملية من حيث توقفت في اطار القسم ثالثاً.

٢- بموجب أحكام الفقرة (٢) من المادة ٤٠، فإن الدول أو المنظمات الإقليمية التي لها طبيعة تكاملية أو طبيعة أخرى والتي تصدق على الاتفاقية قبل الموعد المحدد لاجتماع استعراضي بأقل من ٩٠ يوما (الأطراف المتأخرة في التصديق) لا تصبح أطرافا متعاقدة إلا بعد بدء ذلك الاجتماع الاستعراضي. ومع أنها لن تتمتع بحقوق الأطراف المتعاقدة، يجوز السماح لها بحضور الجلسات العامة في الاجتماع الاستعراضي والمشاركة، على النحو المناسب بناء على قرار تتخذه الأطراف المتعاقدة بتوافق الآراء، في المناقشات المتعلقة بإدارة الاجتماعات الاستعراضية اللاحقة. وإذا قدمت تلك الأطراف تقريراً وطنياً، تقوم الأمانة بتوزيعه في أسرع وقت ممكن، ولكن لا ينظر فيه خلال ذلك الاجتماع الاستعراضي.

خامساً- المشاركة في المجموعات القطرية وإدارة المناقشات

١- تتاح لكل طرف متعاقد، حسبما يرد في الفقرة (٣) من المادة ٣٠ من الاتفاقية، فرصة معقولة لمناقشة التقارير الوطنية التي يقدمها أي طرف من الأطراف المتعاقدة الأخرى. وخلال الفترة التي تسبق الاجتماع الاستعراضي بشهرين على الأقل، يجوز لجميع الأطراف المتعاقدة أن تقدم أسئلة و/أو تعليقات بشأن التقارير الوطنية فرادى. وتوزع هذه الأسئلة و/أو التعليقات على جميع الأطراف المتعاقدة (أنظر القسم ثامناً).

٢- من أجل ضمان استعراض التقارير الوطنية بكفاءة وفعالية، تكون جلسات أي مجموعة قطرية في الاجتماع الاستعراضي مفتوحة أمام:

(أ) أعضاء هذه المجموعة القطرية كمشاركين كاملين،

(ب) وممثلي الأطراف المتعاقدة الموزعة على المجموعات القطرية الأخرى والتي سبق أن قدمت إلى منسق المجموعة المعني، وفقاً للفقرة الأولى من هذا البند، أسئلة و/أو تعليقات موضوعية مكتوبة عن تقرير وطني محدد قدمه طرف متعاقد في تلك المجموعة القطرية. ويكون لهؤلاء الممثلين حق الحضور طوال مناقشات المجموعة القطرية لذلك التقرير الوطني.

٣- ينبغي لوفود الأطراف المتعاقدة في اجتماعات المجموعات القطرية أن توفر لهيئاتها الرقابية فرصة الاضطلاع بدور قيادي.

٤- تتيح المجموعة القطرية قدرًا ملائمًا من الوقت، لا يتجاوز يومًا كاملاً، لمناقشة كل تقرير من التقارير الوطنية. ويتعين اتخاذ قرار في الاجتماع التنظيمي يحدد إجمالي الوقت المتاح لاجتماعات المجموعات.

٥- ينبغي أن يبدأ الاستعراض في كل مجموعة قطرية بعرض قصير يقدمه الطرف المتعاقد ذاته الذي من المقرر استعراض تقريره. ومن ثم ينبغي أن يجيب هذا الطرف المتعاقد عن الأسئلة الموضوعية المكتوبة التي سبق أن أرسلت إلى منسق المجموعة القطرية وإلى الطرف المتعاقد المعني، سواء من أعضاء آخرين في تلك المجموعة القطرية أو من أطراف متعاقدة أخرى مهتمة بالموضوع. وينبغي أن تخصص بعدئذ فترة لمناقشة التقرير وجميع الأسئلة التي قدمت. وينبغي أن يبدأ أعضاء المجموعة القطرية المناقشات بشأن كل مجموعة من الأسئلة. وفي سياق هذه المناقشات، يجوز

للأطراف المتعاقدة الأخرى التي قدمت أسئلة و/أو تعليقات أن تناقش عندئذ الأجوبة عن أسئلتها و/أو تعليقاتها المكتوبة المحددة وأن تطلب مزيداً من الإيضاحات لها.

٦- ينبغي أن تتكرر هذه العملية بالنسبة لكل تقرير وطني.

٧- ينبغي أن يناقش أعضاء المجموعة القطرية ورئيس المجموعة في نهاية المطاف محتوى التقرير الذي سيقدمه مقرر المجموعة القطرية إلى الجلسة العامة ويقرونه.

سادساً- تكوين المجموعات القطرية في الاجتماعات الاستعراضية المتتالية

عندما تعقد اجتماعات استعراضية متتالية، يكون من المستصوب تغيير عضوية المجموعات القطرية. فمن شأن أحداث تغيير دوري في أعضاء المجموعات أن يمكن الأطراف المتعاقدة من اكتساب معرفة متعمقة بطائفة واسعة من النهج المختلفة للتنظيم والتصميم واختيار المواقع والتشغيل، وبالمشاكل والحلول المتصلة بها. وبمضي الوقت، يمكن أن يسهم ذلك في تزايد السمة البناءة لعملية الاستعراض. ويتم تغيير من هذا القبيل في عضوية المجموعات من اجتماع استعراضي إلى الاجتماع التالي من خلال إعادة ترتيب الأطراف المتعاقدة وبمناسبة انضمام أطراف متعاقدة جديدة. ويتم عملية إعادة توزيع الأطراف المتعاقدة على مجموعات قطرية في كل اجتماع تنظيمي.

سابعاً- الأنشطة التي يضطلع بها كل طرف متعاقد بوصفه عضواً في مجموعة قطرية

ينبغي لكل طرف متعاقد، بوصفه عضواً في مجموعة قطرية، أن يقوم بما يلي:

(أ) قراءة جميع التقارير الوطنية وبحثها والقيام على وجه الخصوص؛ بدراسة التقارير الوطنية التي يقدمها جميع الأعضاء الآخرين في مجموعته دراسة تفصيلية؛

(ب) واسترعاء انتباه الأطراف المتعاقدة الأخرى، سواء مباشرة أو من خلال منسق المجموعة ذات الصلة، إلى أية أسئلة وتعليقات تنبثق عن استعراض هذا الطرف للتقارير الوطنية؛

(ج) النظر في التقرير الوطني الذي يقدمه كل عضو في المجموعة ومناقشته مناقشة متعمقة أثناء اجتماعات المجموعات، مع تخصيص مدة حسب الاقتضاء تصل لغاية يوم كامل للتقرير الوطني لكل طرف متعاقد.

ثامناً- التوثيق ودور منسق المجموعة

١- رهنا بالقسم رابعاً، ينبغي أن يقدم كل طرف متعاقد، قبل عقد الاجتماع الاستعراضي بستة أشهر على الأقل، تقريره الوطني بموجب المادة ٣٢ إلى أمانة الاجتماع الاستعراضي لتعميمه على جميع الأطراف المتعاقدة وعلى منسقي ومقرري المجموعات القطرية، والمراقبين المدعويين بموجب الفقرة (٢) من المادة ٣٣ من الاتفاقية.

٢- ينبغي أن ترسل الأسئلة والتعليقات المتعلقة بتقرير وطني مقدم من طرف متعاقد الى ذلك الطرف المتعاقد والى منسق المجموعة ذات الصلة قبل شهرين على الأقل من انعقاد كل اجتماع استعراضي. وبعد ذلك الوقت، يحيل المنسق الى كل عضو فيها ما قام بتجميعه من الأسئلة المثارة والتعليقات الواردة بشأن كل تقرير وطني في تلك المجموعة. كما يقوم المنسق باحالة تلك المجموعة من الأسئلة والتعليقات الى مقرر المجموعة والى منسقي المجموعات الأخرى، الذين يقومون بتوزيعها بدورهم على أعضاء مجموعاتهم، وكذلك الى الأمانة. وبهذه الطريقة يكون كل طرف متعاقد قد اطلع على جميع المسائل المثارة بشأن كل تقرير وطني قبل انعقاد المؤتمر الاستعراضي.

٣- يقوم المنسق، بالاضافة الى تجميع الأسئلة والتعليقات المكتوبة، بتحليل هذه الأسئلة والتعليقات وتحديد أية اتجاهات تستشف منها بغية تبسيط المناقشة وتركيزها على المواضيع المهمة. وينبغي للمنسق أن يكون موجوداً طوال الاجتماع الاستعراضي لتقديم المساعدة في مجموعته القطرية.

تاسعا- مدة الاجتماعات الاستعراضية

الهدف هو تقصير المدة التي تستغرقها هذه العملية الى أدنى حد مع الابقاء على فعاليتها وتخفيض التكاليف الى أدنى حد. ويقترح أن يستغرق الاجتماع الاستعراضي الأول اسبوعين، ويمكن أن تكون مدة الاجتماعات الاستعراضية اللاحقة أقصر، حيث قد لا يكون من الضروري استعراض جميع المجالات بالعمق الذي تم به استعراضها في الاجتماع الاستعراضي الأول.

عاشرا- سير الاجتماعات الاستعراضية ودور المقررين

١- قبل بداية الاجتماع الاستعراضي، يجتمع المسؤولون المعيّنون من أجل توحيد النهج الذي سيتبعه رؤساء المجموعات القطرية فيما يتعلق بالمناقشات وطرح الأسئلة وابداء التعليقات. وقبل أن تبدأ مناقشات المجموعات القطرية، يجتمع مقرررو المجموعات القطرية لوضع الصيغة النهائية لنهج متسق لعملية الاستعراض التفصيلية، مع مراعاة أي اتجاهات تستشف من أسئلة وتعليقات الأطراف المتعاقدة بشأن التقارير الوطنية التي وردت بالفعل. كذلك ينبغي لهم أن يقرروا النهج الذي سيستخدم في تقديم التقارير عن النتائج التي تتوصل اليها المجموعات في الجلسة العامة الرئيسية.

ألف- الجلسة الافتتاحية

٢- تعالج المسائل الاجرائية في جلسة عامة افتتاحية قصيرة. ولا تقبل البيانات الوطنية، ان وجدت، الا كتابة.

باء- جلسات مناقشات المجموعات القطرية

٣- تجرى هذه المناقشات كما جاء ذكره في القسم خامسا.

جيم- الجلسة العامة

٤- في الجلسة العامة الختامية للاجتماع الاستعراضي،

(أ) بالنسبة لكل مجموعة قطرية على التتابع، يقوم مقرر المجموعة بتقديم تقرير شفوي. وضمانا للاتساق، يتفق في الاجتماع الذي يعقده المقررون على هيكل تقرير المقرر، الا أنه ينبغي أن يأخذ التقرير في الحسبان جميع الآراء التي تم ابدائها في مناقشة كل تقرير وطني وأن يشتمل على نقاط الاتفاق والاختلاف؛ وينبغي أن يحدد الممارسات الجيدة وأن يلقي الضوء كذلك على أية مجالات مثيرة للقلق، وأن يفصل القضايا/المواضيع الرئيسية التي تقرر مناقشتها في الجلسة العامة الختامية؛

(ب) وتتاح لكل طرف متعاقد فرصة الرد على الأسئلة المثارة و/أو التعليقات التي أبدت على تقريره الوطني في اطار مجموعته القطرية؛

(ج) وتكفل لجميع الأطراف المتعاقدة فرصة التعليق على التقارير الوطنية وعلى التقارير الشفوية التي يقدمها المقررون.

حادي عشر- التقارير الموجزة

يقوم الرئيس مع مقرري المجموعات القطرية باعداد تقرير موجز وتقديمه الى الجلسة العامة الختامية لكي تعتمد الأطراف المتعاقدة بتوافق الآراء لغرض النشر في ختام الاجتماع الاستعراضي، حسبما جاء في المادة ٣٤ من الاتفاقية. وينبغي أن يتسم هذا التقرير بالايجاز والوضوح. وينبغي أن يلخص القضايا الرئيسية، ربما بالعمل على جميع النقاط المهمة الواردة في تقارير المقررين والتي أجزوا فيها مناقشات المجموعات القطرية. ولا ينبغي أن يحدد ذلك التقرير أي طرف متعاقد بعينه بالاسم باستثناء ما هو محدد أدناه، بل أن يسترعي الانتباه الى أية مجالات مهمة تثير القلق والاهتمام، ويلقي الضوء على الممارسات الجيدة ويقدم توصيات للأخذ بها في المستقبل. ويحدد التقرير الموجز أية أطراف متعاقدة لم تقدم تقارير وطنية أو لم تحضر الاجتماع الاستعراضي.

ثاني عشر- توفير التقارير الوطنية السابقة للأطراف المتعاقدة الجديدة

تتاح التقارير الوطنية التي قدمت في اطار اجتماعات استعراضية سابقة للأطراف المتعاقدة الجديدة.

المرفق

ملحق للمبادئ التوجيهية بشأن عملية الاستعراض: الممارسات الجيدة في إدارة جلسات المجموعات القطرية

فيما يلي بعض الاقتراحات التي قد تؤدي الى استعراض التقارير الوطنية بمزيد من الكفاءة والفائدة في جلسات المجموعات القطرية، استنادا الى "الخبرات المستفادة" من الاجتماع الاستعراضي الأول للأطراف المتعاقدة في اتفاقية الأمان النووي الذي عقد في نيسان/أبريل ١٩٩٩.

١- ينبغي للأطراف المتعاقدة أن تقدم ردودا مكتوبة باللغة المحددة الوحيدة على الأسئلة والتعليقات التي تم تلقيها. وينبغي إتاحة هذه الردود المكتوبة للأطراف المتعاقدة التي قدمت الأسئلة والتعليقات قبل مناقشة التقرير الوطني المعني بيوم واحد على الأقل من أجل تهيئة الفرصة لاجراء مناقشات مثمرة، وكذلك لجميع الأطراف المتعاقدة في أقرب وقت ممكن عمليا.

٢- اذا قدم أحد الأطراف المتعاقدة أسئلة وتعليقات في وقت متأخر من هذه العملية (مقارنة بالتواريخ المتفق عليها بشأن تقديمها)، فلا ينبغي أن ينظر في تلك الأسئلة والتعليقات ما لم تتفق الدولة التي وجهت اليها تلك الأسئلة والتعليقات مع رئيس المجموعة القطرية على ذلك. ويجوز لرئيس المجموعة القطرية أن يستبعد ممثلي طرف متعاقد متأخر في تقديم الأسئلة والتعليقات من الجلسة التي يجري فيها استعراض التقرير الوطني الذي قدمت الأسئلة والتعليقات بشأنه.

٣- يجتمع مسؤولو الاجتماع الاستعراضي المنتخبون والمختارون (بمن فيهم رؤساء المجموعات القطرية المختارون ومنسقو المجموعات القطرية المنتخبون والمقررون المختارون) مرة واحدة على الأقل قبل افتتاح الاجتماع الاستعراضي من أجل: وضع اقتراح بشأن هيكل التقارير الشفوية وهيكل التقرير الموجز الختامي، مع أخذ هيكل كل منهما الذي جرى استخدامه في الاجتماع الاستعراضي السابق في الاعتبار؛ وحل أية قضايا معلقة؛ والاتفاق على طريقة موحدة وكفنة لاجراء استعراض التقارير الوطنية.

٤- ينبغي لمنسق كل مجموعة قطرية أن يقسم الأسئلة/التعليقات الى فئات من المواضيع، في أبكر وقت ممكن، لإتاحة اجراء مناقشات المجموعات القطرية واعداد تقارير المقررين الشفوية وتقاريرهم الموجزة بطريقة منظمة.

٥- ينبغي أن يكون موجوداً منسق المجموعة القطرية لتوفير المساعدة في مناقشات المجموعة القطرية ذات الصلة أثناء الاجتماع الاستعراضي.

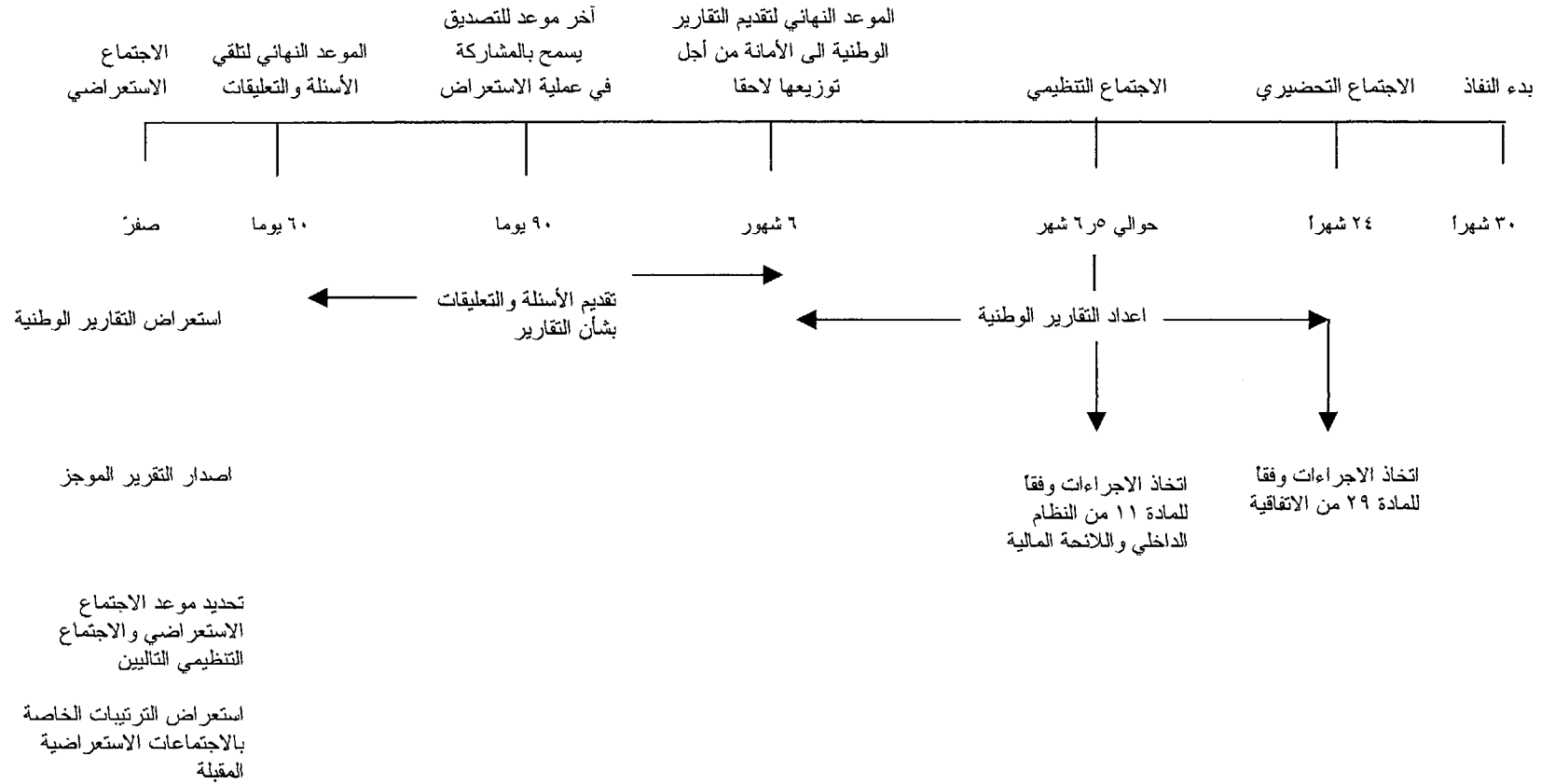
٦- ينبغي للمقررين في نهاية الجلسة اليومية اعداد ملاحظات عمل لاستخدامها في اعداد التقرير الشفوي الذي تقدمه المجموعة القطرية، وذلك لكي يتاح بصورة منظمة استعراض كل تقرير وطني واعداد كل من التقرير الشفوي لمقرر المجموعة القطرية وتقريره الموجز العام. وينبغي عرض صيغة أولية لملاحظات العمل هذه شفويا ومناقشتها بايجاز في نهاية جلسة يومية للمجموعة القطرية، على سبيل التحقق بصورة أولية من أن ملاحظات العمل تجسد القضايا

المهمة التي تمت تغطيتها أثناء ذلك اليوم. ولا ينبغي أن يؤدي ذلك الى الحد من مناقشة التقرير الموجز العام الذي تقدمه المجموعة.

٧- ينبغي، بموافقة أعضاء المجموعات القطرية، تقديم ملاحظات العمل اليومية المكتوبة التي يدونها المقررون الى أعضاء المجموعات القطرية ورئيس الاجتماع الاستعراضي في أبكر وقت يمكن حتى يتسنى استعراضها والتعليق عليها وتيسير اعداد التقرير الموجز العام للاجتماع الاستعراضي.

المرفق

الجدول ١: الجدول الزمني^(*)



(*) الأزمنة المبينة في هذا الجدول تقريبية. وسوف يجري تحديد المواعيد النهائية وتوقيت مختلف المراحل على وجه الدقة وفقاً لنص الاتفاقية والقواعد والمبادئ التوجيهية ذات الصلة.

الجدول ٢: مثال توضيحي للآلية المستخدمة لغرض تشكيل المجموعات القطرية (كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١)

- ملحوظات: ١- يرد هذا الجدول لأغراض التوضيح فقط. أما التوزيع الفعلي للأطراف المتعاقدة على المجموعات القطرية فيتم في كل اجتماع تنظيمي.
- ٢- أعداد مفاعلات القوى النووية الظاهرة بين قوسين هي للأغراض التوضيحية فقط. وسيتم تأكيد الأعداد الفعلية لمفاعلات محطات القوى النووية من جانب كل طرف متعاقد في كل اجتماع تنظيمي.
- ٣- لأغراض هذا المثال، انشئت خمس مجموعات قطرية.
- ٤- لأغراض هذا المثال، فإن الحرف العشوائي المستخدم كنقطة البداية في توزيع الأطراف المتعاقدة التي لا يوجد لديها أية محطات قوى نووية هو الحرف "A".
- ٥- لأغراض هذا المثال، استخدمت الأطراف المتعاقدة القائمة في موعد انعقاد الاجتماع التحضيري.

المجموعة						
١	فرنسا (٥٧)	سلوفاكيا (٥)	الجمهورية التشيكية (٤)	الدنمارك	اليونان	
٢	المملكة المتحدة (٣٥)	سويسرا (٥)	فنلندا (٤)	كرواتيا	أيرلندا	
٣	كندا (٢١)	بلغاريا (٦)	هنغاريا (٤)	النمسا	لاتفيا	
٤	ألمانيا (٢٠)	أستراليا (٩)	الأرجنتين (٢)	سلوفينيا (١)	لوكسمبورغ	بولندا
٥	أوكرانيا (١٦)	السويد (١٢)	هولندا (٢)	رومانيا (١)	المغرب	النرويج